

MANUAL DEL USUARIO

Nokia 3390
Manual del Usuario

¡Importante!

Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM.

INFORMACIÓN LEGAL

Part No. 9357617, Edición 2

Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation.
Impreso en Canadá 02/02

Los logos de Nokia, Nokia Connecting People, Original Accessories y el modelo Nokia 3390 son marcas de Nokia Corporation y/o sus afiliadas.

N°. de Patente EE.UU 5818437 y otros números de patente pendientes.
Software Ingreso Intuitivo de Texto T9. Copyright © 1999-2002.
Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3390. Se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohibe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

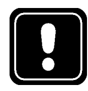
ASUNTOS	Capítulo

NOTAS

Contenido

1. Para su seguridad

Esta sección provee varias normas para la seguridad. Lea esta información antes de utilizar su teléfono celular. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Para más información detallada, ver “Información de referencia”, pág. 112.



USO PROHIBIDO DEL CELULAR

No encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

No utilice el teléfono mientras conduce. Si tiene que usar el teléfono, estacione su automóvil antes de hablar.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga todas las normas o reglamentos vigentes.Apague su teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias. Es ilegal usarlos en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No utilice el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



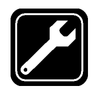
APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE DE REALIZAN EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Observe las restricciones, las normas y los reglamentos vigentes.



ÚSELO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono sólo en la posición normal. Evite el contacto innecesario con la antena si el equipo esté encendido.



SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar el equipo telefónico celular.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. *No* conecte su teléfono a productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



HACER LLAMADAS

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Marque el código de área y el número telefónico, y oprima **Hacer llamada**. Para finalizar una llamada, oprima **Terminar**. Para contestar, oprima cualquier tecla, excepto C.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima C varias veces cuando sea necesario (ej.: para salir de un menú) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima **Hacer llamada**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que se le indique hacerlo.

• La etiqueta de su teléfono

Si quita la batería de su teléfono (ver “Retirar la batería”, pág. 13), verá una etiqueta en la parte posterior del teléfono. Esta etiqueta incluye varios datos del teléfono, como el número del modelo.

Si tuviera que llamar a Nokia, (ver “Contactar a Nokia”, pág. 8) o a su proveedor de servicio, esta información podría ser requerida. Por tanto, *no* retire la etiqueta del teléfono.

2. Bienvenido

2

Enhorabuena por la compra de su teléfono Nokia 3390. Ahora usted está por utilizar un teléfono nuevo e interesante. Sin embargo, antes de utilizar su teléfono, deberá leer esta sección que le va a dar la información necesaria sobre el uso de este manual y para contactar con Nokia.

• Uso de este manual

Para mayor claridad, este manual utiliza varios íconos y términos descritos en la sección “Indicadores e íconos” pág. 16 y “Términos”, pág. 5. Además, el manual describe varias opciones de Servicios de Red respaldadas por su proveedor de servicio. Ver “Servicios de red”, pág. 8.

Formatos convencionales de documentación

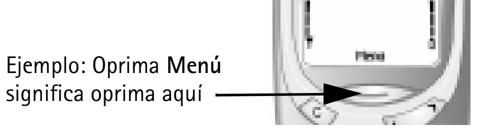
Este manual usa varios tipos de textos para asuntos específicos denominados formatos convencionales de documentación los cuales se reflejan y se describen en esta tabla:

Convencional	Descripción
cursiva	Indica un texto con énfasis. Ejemplo: *No* podrá usar su teléfono sin esta tarjeta.
negrilla	Indica uno de los siguientes: • Texto mostrado en la pantalla. Ejemplo: **Elegir** o **Sin sonido**. • Textos especiales, como **Notas** y **Avisos**. • Un nexo Web. Ejemplo: Página World Wide Web de Nokia en **www.nokia.com**

Términos

Este manual emplea los siguientes términos:

- **Oprimir** significa presionar brevemente una tecla y soltarla.
- **Oprimir xxx** significa presionar la tecla de selección bajo **xxx**.



- Las referencias de páginas aparecen como "ver pág. x".
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida por 1-3 segundos (depende de la función utilizada), y después soltarla.

Íconos

Se usan estos íconos para avisarle de informaciones importantes.

 **Dato:** Provee información para fácil manejo.

 **Nota:** Provee información aclaratoria.

 **Importante:** Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.

 **Precaución:** Esta información ayuda a evitar la pérdida de datos.

 **¡Aviso!:** Esta información ayuda a evitar daños al teléfono, propiedad y perjuicios personales.

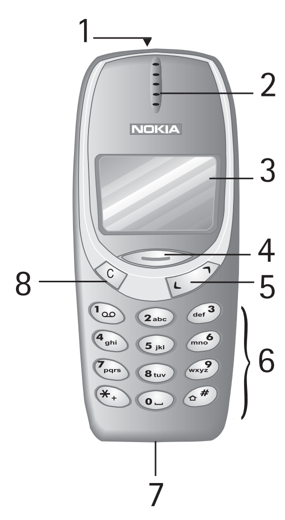
• Ver este manual en Internet

La edición más reciente de este Manual del Usuario puede ser encontrada en las páginas **www.nokia.com/latinoamerica y www.nokiaacademy-latinoamerica.com** de Nokia World Wide Web. Vaya a **Phones, US link**, y después navegue para acceder a esta documentación y también a **www.NokiaHowTo.com.**

• Teclas y funciones

2

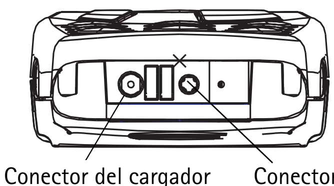
Frente



1 - Tecla de encendido
2 - Auricular
3 - Pantalla
4 - Tecla Navi™
5 - Teclas direccionales
6 - Teclas numerales
7 - Micrófono
8 - Tecla borradora

Nota: Al oprimir cualquier tecla, las luces del teclado permanecerán encendidas por 15 segundos.

Inferior



Conector del cargador

Conector del auricular/ equipo p/auto

Reverso



Antena



Botón soltado

Tecla Navi™

El funcionamiento del teléfono está basado mayormente en la tecla Nokia Navi™ que está ubicada justo bajo la pantalla. Funciona según el texto que aparezca en la pantalla justo encima de ella. Por ejemplo, la palabra **Menú** aparece encima de la tecla Navi™. Oprímala para acceder al menú.



Tecla Navi™

Teclas direccionales

Las teclas direccionales y están ubicadas a la derecha de la tecla Navi™. Úselas para:

Teclas direccionales

- recorrer los menús
- mover el cursor
- ajustar el volumen del auricular durante la llamada

Tecla borradora

La tecla borradora C está a la izquierda de la tecla Navi™. Oprima la tecla borradora para:



Tecla borradora

- borrar el carácter a la izquierda del cursor; se mantiene oprimida para borrar todos los caracteres en la pantalla
- regresar al menú anterior
- regresar a la pantalla inicial
- acceder al menú utilizable durante una llamada

• Servicios de red

2

Muchas funciones incluidas en este manual se denominan Servicios de Red a los cuales su proveedor de servicio celular le podrá dar acceso.

Estos servicios incluyen los siguientes:

- Voz confidencial
- Llamada en espera
- Información y noticiero
- Llamadas de conferencia
- Traslado de llamadas
- Enviar número propio
- Mensajes con gráficos
- Identificación de llamadas

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá subscribirse al/a los que requiera con su proveedor de servicio principal.

Su proveedor le dará instrucciones sobre el uso de estos servicios de red. Este manual indicará cuándo deberá contactar con su proveedor de servicio para una información paso a paso.

Siempre que este manual mencione una opción de servicio de la red, el texto no sólo le dirá que esta función es un servicio de red, sino también mostrará en la pantalla el ícono ++ tras mencionar por primera vez esta opción dentro de un capítulo.



Nota: Puede que ciertas redes no respalden todos los caracteres de los idiomas y/o servicios.

• Contactar a Nokia

El departamento de Servicio al Cliente de Nokia está disponible para darle más ayuda e información. Antes de ponerse en contacto con este departamento, tenga a mano la siguiente información:

- El número de modelo del teléfono (3390)
- Su código postal (ZIP)
- El IMEI (número de serie) del teléfono

Para hallar el número de serie, retire la batería. Ver “Retirar la batería”, pág. 13 para las instrucciones detalladas.

Si va a preguntar sobre un accesorio específico, téngalo a mano. Por ejemplo, si tiene una pregunta sobre un auricular, téngalo disponible. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, así lo tendrá para fácil referencia.

Centro Nokia de Servicio al Cliente:

NOKIA MOBILE PHONES
6000 Connection Drive
Irving, Texas 75039
EE.UU.
Tel.: (972) 894-5000
Fax: (972) 894-5050

NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.
Paseo de los Tamarindos 400 - A Piso 16
Col. Bosque de las Lomas
01520 México D.F.
MÉXICO
Tel.: (525) 261-7200
Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Azopardo 1071
C1107ADQ Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (11) 4307-1427
Fax: (11) 4362-8795

3. Antes de comenzar

3

Hay varios pasos que debería realizar antes de empezar a utilizar su teléfono. Esta sección le informa cómo realizarlos.

• Preparar su teléfono

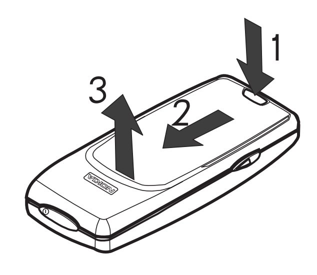
- “Instalar la tarjeta SIM” (ver sección abajo).
- “Instalar la batería”, pág. 11.
- “Cargar la batería”, pág. 11.

Para saber cómo quitar la batería, ver “Retirar la batería”, pág. 13.

Retirar la tapa posterior

1&2 Oprima el botón soltador de la cubierta posterior, y deslícela.

3 Levante la cubierta.

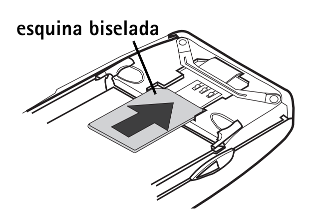


Instalar la tarjeta SIM

1 Coloque la tarjeta SIM alineada con.

- la esquina biselada como se ve en la imagen
- la zona dorada hacia abajo

2 Inserte la tarjeta SIM.

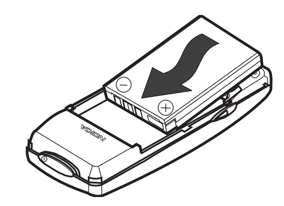


Las tarjetas SIM

- Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus zonas de contactos se estropean fácilmente si se rayan o se doblan, así que tenga cuidado al manejar, insertar o retirar la misma.
- Deberá retirar la batería para poder instalar la tarjeta SIM. Asegúrese de apagar el teléfono antes de retirar la batería.

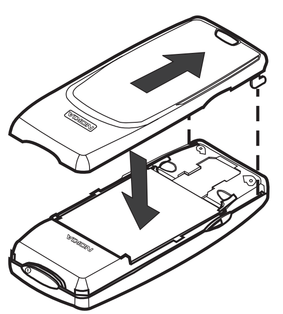
Instalar la batería

1 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con las puntas de contacto.



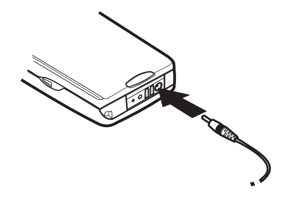
2 Deslice la batería hasta que encaje en su lugar.

3 Inserte las dos lengüetas de la cubierta posterior en las ranuras correspondientes del teléfono, y deslice la cubierta hacia la base del teléfono hasta que encaje en su lugar.

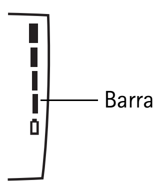


Cargar la batería

1 Asegúrese de apagar el teléfono. Conecte el cable del cargador a la base del teléfono.



2 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar. La barra indicadora de la fuerza de la batería (o barra de la batería) aparece y empieza a oscilar.



3 Cuando el teléfono alcanza el 80% de la carga, el indicador de la batería deja de oscilar. **Batería cargada** aparece en la pantalla si el teléfono está encendido. Para obtener el 100% de la capacidad de la materia, deje dos horas más para la carga de "lenta" o de "mantenimiento".

4 Desconecte el teléfono del cargador.

Si la batería está totalmente descargada, puede que tome unos minutos hasta que aparezca el indicador de carga. Para un mejor rendimiento de la batería, cárguela durante 24 horas antes de usar el teléfono. El tiempo de carga depende del cargador y la batería. Por ejemplo, el tiempo de carga para la batería BMC-2 con el Cargador ACP-8 es sobre 1 hora y 30 minutos.

Notas sobre la batería

Siga estas instrucciones para optimizar el rendimiento de la batería:

- Con el teléfono apagado, cargue la nueva batería por tres horas antes de usarla. Use la batería hasta que esté totalmente descargada. Deberá realizar este paso dos veces hasta completar tres ciclos de carga.
- El tiempo de operación de la batería podría ser menos que los tiempos aproximados durante las cargas iniciales. Esta situación es normal.
- Se puede usar el teléfono para llamar durante la carga. Sin embargo, si la batería está totalmente descargada, podrá necesitar unos minutos antes de poder hacer o recibir llamadas, o bien, cuando la barra indicadora de la batería aparezca.
- Después de la carga inicial, podrá hacer y recibir llamadas durante el ciclo de carga, pero las llamadas interrumpen el proceso. Cuando finalice la llamada, la carga continuará.
- Las barras de la batería en la pantalla dejan de oscilar y estarán fijas cuando se carga la batería aceptará más carga.

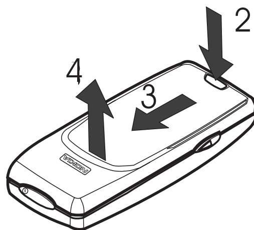
Nota: La batería aceptará la "carga de mantenimiento" por dos horas más. Ver "Información de referencia", pág. 112, para más información sobre baterías.

Retirar la batería

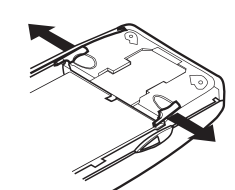
1 Apague el teléfono.



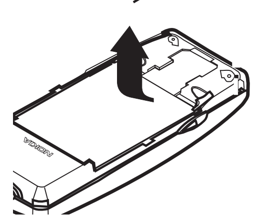
2–4 Retire la cubierta posterior.



5 Oprima los dos botones soltadores hacia afuera. La batería sale por sí misma.



6 Retire la batería.



Nota: Cuando quite y reponga la batería, ajustar la hora del reloj del teléfono. Ver "Configuración del reloj", pág. 69.

• Información importante sobre la batería

3



Importante: Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Utilice sólo baterías aprobadas por Nokia y recargue su batería sólo con cargadores aprobados por Nokia. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

La batería puede ser cargada centenares de veces pero se descargará eventualmente por sí sola. cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

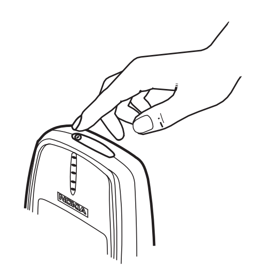
No hace falta descargar completamente la Batería BLB-3 antes de recargarla.

4. Su teléfono

• Encender su teléfono

- Mantenga oprimida por dos segundos la tecla de encendido ⏻.

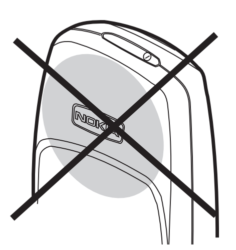
  El teléfono podría requerir el código de Identificación Personal (PIN) o de seguridad. Ver "Códigos PIN y PUK", pág. 72 para detalles.





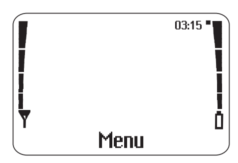
¡Aviso!: *No* encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Importante: Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, no deberá tocarse sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer el teléfono funcionar con una potencia más elevada de la necesaria .



• Pantalla inicial

La pantalla inicial aparece cuando se enciende el teléfono. En la parte central de la pantalla inicial, podrá ver la información que indica la red celular que su teléfono usa. Esta información podrá variar en los distintos teléfonos. Estos indicadores e íconos aparecen en la pantalla inicial y se describen bajo “Íconos”, pág. 17.

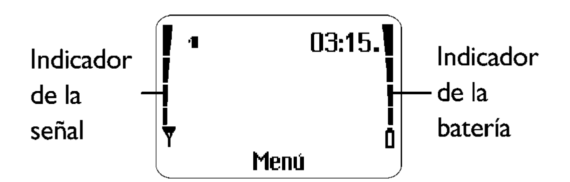


Indicadores e íconos

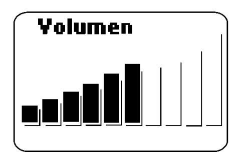
Su teléfono tiene dos tipos de identificadores: los indicadores e íconos.

Indicadores

Los *indicadores* muestran el estado de una cosa. El teléfono usa tres tipos de indicadores:



- **Indicador de la fuerza de la señal**:
  Muestra la fuerza de la señal a su teléfono.
- **Indicador de la fuerza de la batería**:
  Muestra cuánta carga queda en la batería de su teléfono.
- **Indicador del volumen**:
  Muestra el nivel del volumen del auricular. Ajusta el volumen con la teclas direccionales (ver “Ajustar el volumen del auricular durante una llamada”, pág. 20).



Íconos

Los *íconos* son las representaciones gráficas. Por ejemplo, este ícono puede aparecer cuando hay un nuevo mensaje de voz. (Ciertos sistemas podrían emplear métodos distintos.)

El resto de esta sección muestra cada ícono que podría aparecer en su teléfono y le dice qué indican estos íconos.

La Línea 1 es elegida para las llamadas salientes.

La Línea 2 es elegida para las llamadas salientes.

Hay una llamada activa.

Hay uno o más nuevos mensajes de voz. (Ciertos sistemas podrían emplear símbolos distintos.)

Hay uno o más nuevos mensajes de texto. (Si destella, la memoria de mensajes de texto está llena.)

El bloqueo de teclas está activado. Previene presiones accidentales.

El reloj de alarma está programado.

El conjunto elegido es **Sin sonido**.

Las llamadas de voz entrantes son trasladadas a otro número.

Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 1.

Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 2.

Usted ha trasladado las llamadas recibidas en las líneas 1 y 2.

El teléfono está esperando a que usted ingrese una respuesta.

Cualquier carácter que ingrese será en mayúscula. Oprima para cambiar a mayúscula.

Cualquier carácter ingresado será en minúscula. Oprima para cambiar a mayúscula.

Cualquier carácter que ingrese será número. (Al ingresar letras, cambie a números manteniendo oprimida la tecla .)

Usted está en el modo de "carácter especial". Elija un carácter, luego oprima **Usar**. (Al ingresar letras, mantenga oprimida para ver el menú de caracteres especiales.)

Modalidad de ingreso intuitivo de texto.

Modalidad de ingreso intuitivo de texto. Cualquier carácter que ingrese será en mayúscula. Oprima para cambiar a minúscula.

Modalidad de ingreso intuitivo de texto. Cualquier carácter que ingrese será en minúscula. Oprima para cambiar a mayúscula.

Modalidad de ingreso intuitivo de texto. Cualquier carácter que ingrese será número.

Indica la llamada actual.

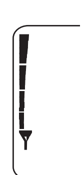
Indica una llamada retenida.

5. Para hacer y contestar llamadas

Esta sección le informa cómo hacer/recibir llamadas y programar ciertas funciones.

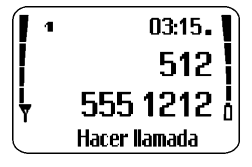
• Para hacer una llamada

Comprobar la fuerza de la señal



El indicador a la izquierda de la pantalla muestra la fuerza de la señal de la red y oscila según aumenta y disminuye la fuerza de la señal. Para una señal óptima, mueva ligeramente el teléfono. Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.

Usar el teclado



1 Marque el código de área y el número telefónico.

2 Oprima **Hacer llamada**.

Como lo haría con cualquier teléfono, sujételo sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba.



Importante: Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, no deberá tocarse sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer funcionar al teléfono con una potencia más alta de la necesaria.



¡Aviso!: No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Usar el directorio

1 Desde la pantalla inicial, oprima y vaya al número deseado.

O BIEN,

Oprima , luego oprima la tecla numérica que corresponda a la primera letra del nombre, para así ir con rapidez al principio de la lista.

2 Oprima **Hacer llamada** para efectuar la llamada.

5

Opciones avanzadas de llamadas

- Hacer una llamada internacional:
  ver "Hacer llamadas internacionales", pág. 61.
- Llamar usando etiqueta de voz:
  ver "Marcación por voz", pág. 56.
- Llamar con marcación de un toque:
  ver "Discado de 1 toque", pág. 59.

Ajustar el volumen del auricular durante una llamada

- Para subir el volumen, oprima .
- Para bajar el volumen, oprima .

Si un accesorio con su propio altavoz está conectado a su teléfono, las teclas de volumen ajustan el volumen para ese accesorio.

Nota: Esta función sólo sirve durante una llamada activa.

• Finalizar una llamada

- Oprima **Terminar**.

• Contestar una llamada



Cuando alguien le llama, el teléfono le avisa (ver "Opciones de repique", pág. 65) y **llamando** destella en la pantalla.

- Para contestar, oprima cualquier tecla excepto C.

5

Enviar propio número++

Es un servicio de red que ayuda a identificar las llamadas entrantes. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

Cuando Enviar propio número está activado, su teléfono puede mostrar el número telefónico del llamante. El nombre del llamante puede aparecer, si su nombre y número están guardados en su directorio (ver "Directorio", pág. 31), o si la red celular lo respalda.

• Rechazar una llamada

- Oprima C, y el teléfono deja de sonar.



Nota: También podrá programar el teléfono para que la llamada vaya al correo de voz. Esta opción debería estar programada con la función Traslado de llamada. Ver "Trasladar una llamada++", pág. 50 para detalles.

• Volver a marcar el último número recién discado

- Oprima , luego **Hacer llamada**.

Marcar cualquiera de los últimos 10 números discados

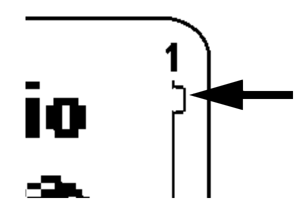
1 Oprima para ir al número que quiera marcar otra vez.

2 Oprima **Hacer llamada**.

6. El menú

Su teléfono brinda una amplia gama de funciones agrupadas bajo los menús y submenús. Acceda a los menús con las teclas de selección/ direccionales o ingresando el número de atajo apropiado.

• Barra del menú



Mientras está usando los menús de su teléfono, una barra aparece en el lado derecho de la pantalla. Esta barra indica su ubicación en el menú. Cada "segmento" representa un submenú diferente.

Por ejemplo, oprima **Menú** una vez. La barra aparece con el primer segmento en la parte superior. Un segmento diferente aparece cada vez que oprima o .

• Texto de ayuda

Hay textos breves de ayuda para los menús. Para ver el texto de ayuda de un menú o submenú, vaya a la sección deseada, y espere unos 15 segundos. Oprima **Más** para ver la siguiente página, o **Retro** para salir.

• Atajos del Menú

Cuando recorra un menú, el número del mismo aparece en la pantalla encima de la barra del menú. Si aprende algunos de estos números del menú, podrá usarlos para ir con rapidez a las distintas funciones sin tener que recorrer cada menú.



• Lista del menú

- Para acceder al Directorio, oprima **Menú 01**, luego, el número del menú.
- Para acceder a los otros menús, oprima **Menú**, luego, el número del menú.
- Ciertos menús podrían no aparecer. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

6

1 Directorio



1 Búsqueda
2 Agregar nuevo
3 Borrar
4 Editar
5 Opciones
  1 Vista desplazar
  2 Estado de memoria
6 Enviar
7 Discado 1 toque
8 Etiquetas de voz
  1 Etiqueta de voz
  2 Reproducir
  3 Cambiar
  4 Borrar
9 Asignar tono
10 Números de servicio

2 Mensajes



1 Buzón de entrada
2 Buzón de salida
3 Escribir mensajes
4 Mensajes de imagen
5 Plantillas
  1 Llame al...
  2 Estoy en casa...
  3 Estoy en el trabajo...
  4 No puedo contestar...
  5 Llego tarde...
  6 (vacía)
  7 (vacía)
6 Sonrisas
7 Valores de mensaje
  1 Grupo 1 (podrían aparecer hasta cinco grupos)
    1 Número del centro de mensajes
    2 Mensajes enviados como
      1 Texto
      2 Fax
      3 Al pager
      4 Correo electrónico
    3 Validez de mensaje
      1 1 hora
      2 6 horas
      3 24 horas
      4 3 días
      5 1 semana
      6 Tiempo máximo

6

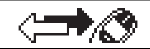
2 Común
1 Informes de entrega
1 Sí
2 No
2 Respuesta de mismo centro
1 Sí
2 No

8 Información y noticiero
1 Activado
2 Desactivado
3 Índice
4 Temas
5 Idioma

9 Editor de comandos de servicio

10 Mensajes de voz
1 Escuchar mensajes de voz
2 Número del buzón de mensajes

3 Registro



1 Llamadas perdidas

2 Llamadas recibidas

3 Números discados

4 Borrar listas de llamadas
1 Todas
2 Perdidas
3 Discadas
4 Recibidas

5 Cronómetros de llamadas
1 Duración de la última llamada
2 Duración total de llamadas
3 Llamadas recibidas
4 Números discados
5 Cronómetros a cero

4 Conjuntos



1 Normal

2 Silencio
1 Elegir
2 Personalizar
1 Tono de repique
2 Volumen de repique
3 Opciones de repique
4 Tono de alarma para mensajes
5 Tonos del teclado
6 Tonos de aviso
7 Alarma de vibración
8 Antidesgaste de la pantalla
9 Reasignar

3 Discreto

4 Fuerte

5 Vacío

6 Vacío

5 Valores



1 Reloj de alarma

2 Reloj
1 Ocultar reloj
2 Ajustar hora
3 Formato hora

3 Autoactualización de fecha y hora
1 Activar
2 Confirmar primero
3 Desactivar

4 Valores de llamadas
- 1 Rediscado automático
  - 1 Activado
  - 2 Desactivado
- 2 Tarjeta de llamada
  - 1 Ninguna
  - 2 Tarjeta A
  - 3 Tarjeta B
- 3 Grupo usuarios cerrado
  - 1 Predefinido
  - 2 Activar
  - 3 Desactivar
- 4 Enviar número propio
  - 1 Predefinido
  - 2 Activado
  - 3 Desactivado
- 5 Llamada en espera
  - 1 Activar
  - 2 Cancelar
  - 3 Estado
- 6 Línea en uso (consulte con su proveedor)
  - 1 Línea 1
  - 2 Línea 2
- 7 Contestado automático (con el Auricular conectado)
  - 1 Activado
  - 2 Desactivado

5 Valores de teléfono
- 1 Idioma
  - 1 Automático
  - 2 Inglés
  - 3 Francés
  - 4 Español
- 2 Visualización de la info de la célula
  - 1 Activar
  - 2 Desactivar
- 3 Lista de propios números
- 4 Selección de sistema
  - 1 Automática
  - 2 Manual
- 5 Duración de tonos al tacto
  - 1 Cortos
  - 2 Largos
- 6 Saludo inicial
- 7 Luces
  - 1 Encendidas
  - 2 Automáticas
- 8 Restaurar valores de fábrica

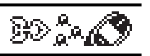
6 Valores de seguridad
- 1 Seguridad de tarjeta SIM
  - 1 Activado
  - 2 Desactivado
- 2 Seguridad de teléfono
  - 1 Desactivada
  - 2 Activada
- 3 Restringir llamadas
  - 1 Llamadas salientes
  - 2 Llamadas internacionales
  - 3 Internacional excepto al propio país
  - 4 Llamadas entrantes
  - 5 Llamadas entrantes en viajero
  - 6 Cancelar toda restricción de llamadas
- 4 Discado fijo (consulte con proveedor de servicio)
- 5 Cambiar códigos de acceso
  - 1 Cambiar código PIN
  - 2 Cambiar código PIN2
  - 3 Cambiar código de seguridad
  - 4 Cambiar contraseña de la red

6 Traslado

1 Trasladar todas las llamadas de voz
  1 Activar
  2 Cancelar
  3 Estado
2 Trasladar si ocupado
3 Trasladar si no contesta
4 Trasladar si apagado o fuera del área
5 Trasladar al no poder recibir llamada
  1 Activar
  2 Cancelar
  3 Ajustar demora
6 Cancelar todos los traslados



Nota: Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

7 Juegos 

1 Snake II
  1 Juego nuevo
  2 Nivel
  3 Laberinto
  4 Puntaje mayor
  5 Instrucciones
2 Space Impact
  1 Juego nuevo
  2 Puntaje mayor
  3 Instrucciones
3 Bantumi
  1 Juego nuevo
  2 Nivel
  3 Instrucciones
4 Pairs II
  1 Prueba cron.
    1 Juego nuevo
    2 Nivel
    3 Puntaje mayor
    4 Instrucciones
  2 Rompecabezas
    1 Juego nuevo
    2 Nivel
    3 Puntaje mayor
    4 Instrucciones
5 Configuración
  1 Sonidos
    1 Apagar
    2 Encender
  2 Luces
    1 Apagar
    2 Encender
  3 Vibraciones
    1 Desactivada
    2 Activada

8 Calculadora 

1 Resultado
2 Sumar
3 Restar
4 Multiplicar
5 Dividir
6 Doméstico
7 Extranjeras
8 Tipo de cambio

9 Calendario



1 Ver día
   1 Borrar
   2 Editar
   3 Desplazar
   4 Enviar
2 Anotar
   1 Recordatorio
   2 Llamar
   3 Reunión
   4 Nacimiento
3 Borrar notas
   1 Del día elegido
   2 Uno a uno
   3 De una vez
4 Ver todas
5 Ir a fecha
6 Ajustar fecha

10 Compositor



1 Tocar
2 Guardar
3 Tempo
4 Enviar
5 Borrar pantalla
6 Salir

11 Bloqueo de teclas



12 Menú SIM (Si es respaldado por su Tarjeta SIM proveedor de servicio)

7. Introducir letras y números

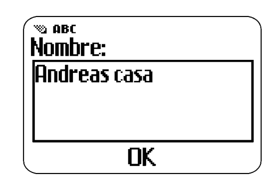
Podrá introducir letras y números en su teléfono para guardar nombres y teléfonos, escribir mensajes de texto, etc. Hay dos maneras de hacerlo:

- Ingreso de texto estándar - para ingresar datos en su directorio, ingresar notas de calendario y reasignar grupos.
- Ingreso intuitivo de texto - para escribir mensajes de texto y mensajes de imagen. Ver “Usar el ingreso de texto estándar”, pág. 81.

• Ingreso de texto estándar

Modalidad ABC

Ésta es la modalidad original. El ícono ABC se ve para confirmar que está en dicha modalidad.



1 Busque la tecla con la letra que usted quiere ingresar.

2 Oprímala varias veces hasta que aparezca la letra.



Dato: Deje mover al cursor hasta el siguiente espacio vacío antes de ingresar la letra siguiente.

Por ejemplo, para ingresar el nombre JUAN:

Oprima	5 jkl		J
Oprima	8 tuv	8 tuv	U
Oprima	2 abc		A
Oprima	6 mno	6 mno	N

Dependiendo del idioma elegido, los siguientes caracteres podrían estar disponibles.

Teclas	Caracteres	Teclas	Caracteres
1	¿ ? ¡ ! -, ' ? ! - . 1	7	P Q R S 7
2	A B C Á 2	8	T U V Ú Ü 8
3	D E F É 3	9	W X Y Z 9
4	G H I Í 4	0	Espacio, 0
5	J K L 5	*	Caracteres especiales (ver pág. 30 para detalles.)
6	M N O Ñ Ó 6	#	Cambio de mayúscula a minúscula.

Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

Introducir espacios y signos de puntuación

- Para ingresar un espacio, oprima una vez la tecla 0.
- Para ingresar signos de puntuación, mantenga oprimida *. La pantalla muestra los siguientes caracteres especiales disponibles:

  . , ? ! : ; - + # * ( ) ' " _ @ & $ £ % / < > ¿ ¡ § = ¤ ₤ ¥

  Use la teclas direccionales para elegir el carácter, y oprima **Usar**.

Borrar errores

En caso de equivocarse:

- Oprima C para borrar el caracter.
- Oprima C varias veces para anular más de un carácter, o mantenga oprimida C para borrar toda una secuencia de caracteres.

Cambiar de mayúscula a minúscula y viceversa

- Oprima #.

El ícono **ABC** cambia a **abc**, para indicar que está usando minúsculas.

Modalidad 123

Para ingresar números, se puede:

- Mantener oprimida y cambiar a la modalidad 123. Su teléfono muestra 123. Oprima la tecla correspondiente, o ingrese un número.

  O BIEN,

- Mientras esté en la modalidad ABC, mantenga oprimida la tecla correspondiente hasta que aparezca el número deseado.

Igual como sucede en la modalidad ABC, si usted se equivoca:

- Oprima para borrar el carácter.
- Para regresar a ABC, de nuevo mantenga oprimida .

Usar caracteres especiales en los nombres y números telefónicos

Modalidad ABC

1 Mantenga oprimida . Aparecerán los siguientes caracteres:

  . , ? ! : ; - + # * ( ) ' " _ @ & $ £ % / < > ¿ ¡ § = ¤ € ¥

2 Con las teclas direccionales, elija el carácter deseado, y oprima **Usar**.

Modalidad 123:

La tecla inserta los siguientes caracteres sólo en la modalidad 123:

***** Envía secuencias de comandos a la red. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

+ Se usa como prefijo para marcar números internacionales.

p Este carácter genera una pausa cuando se marca un número. Los números ingresados a la derecha de este carácter especial se envían como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.

8. Directorio

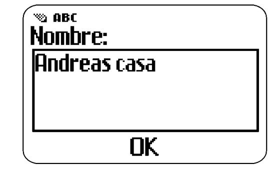
El Nokia 3390 tiene una cantidad de opciones para que usted pueda optimizar el control total de su directorio y sus contenidos.



- Un ingreso en el directorio consiste en sólo un número o un nombre y número.
- Un nombre deberá aparecer sólo una vez en el directorio. Al tratar de almacenar un nombre que ya existe en el directorio, su teléfono le pregunta si usted quiere reemplazar dicho nombre.

• Guardar nombres y números

Guardar un nombre con el número



1 Introduzca el número telefónico.

2 Oprima ; luego, **Guardar**.

3 Ingrese el nombre, después oprima **OK**.



Dato: Para marcación internacional, oprima dos veces para ingresar el símbolo + como prefijo del número telefónico.

Guardar sólo un número

1 Introduzca el número telefónico.

2 Oprima , y entonces, **Guardar**.

Se guarda el número en su directorio. Podrá agregar un nombre después.

Guardar un nombre y número durante la llamada

1 Oprima [C] y luego **Opciones**.

2 Vaya a **Directorio**, luego oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Agregar nuevo**, luego oprima **Seleccionar**.

4 Ingrese el nombre, luego oprima **OK**.

5 Ingrese el número telefónico, luego oprima **OK**.

Si su directorio está lleno

8

Si tiene su directorio lleno, **Directorio lleno** aparece en la pantalla. Deberá reemplazar un ingreso existente.

- Vaya al ingreso que usted quiere reemplazar, después oprima **OK**.

• Buscar nombres en el directorio

En la pantalla inicial

- Oprima para ir al número deseado,

  O BIEN

- Oprima , y luego oprima la tecla correspondiente a la primera letra del nombre deseado,

  O BIEN

- Recorra el directorio

1 Oprima **Menú**, luego **Seleccionar**.

Se elige **Búsqueda**.

2 Oprima **Seleccionar**.

Cuando aparezca el cuadro, ingrese el nombre, y oprima **OK**. Podrá ingresar sólo las primeras letras del nombre, luego oprima **OK**. Aparecerá el nombre correspondiente.

Durante una llamada

1 Oprima [C], y luego oprima **Opciones.**

2 Vaya a **Directorio**, y oprima **Seleccionar**.

Se elige **Búsqueda**.

3 Oprima **Seleccionar**.

4 Cuando aparezca el cuadro, ingrese el nombre, y oprima **OK**. Podrá ingresar sólo las primeras letras del nombre, luego oprima **OK**. Se muestra el nombre más parecido al que escribió.

• Editar (revisar) nombres y números

En la pantalla inicial:

1 Oprima **Menú**, luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Editar**, luego **Seleccionar**.

3 Vaya al nombre que quiera editar, luego oprima **Editar**.

4 Edite el nombre, luego **OK**.

5 Edite el número, luego **OK**.

• Enviar nombres y números

Pueden enviarse nombres y números como tarjetas de negocio electrónicas a otros teléfonos aptos para recibir SMS:

1 Oprima **Menú**, luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Enviar**, luego **Seleccionar**.

3 Vaya al nombre y/número al cual quiere mandar el nombre/número, luego oprima **Enviar**.

4 Ingrese el número telefónico al cual quiera enviar el nombre/número, luego oprima **OK**.

Dato: Podria ser necesario agregar un 1 al número. Pregunte a su proveedor de servicios para detalles.

O BIEN

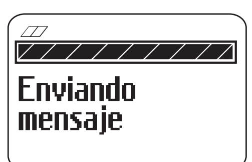
Oprima **Búsqueda**, y recorra el directorio para encontrar el nombre al cual quiera enviar el nombre/número.

5 Oprima **OK**.

Aparecerá el número telefónico guardado para ese nombre.

6 Oprima **OK**.

Aparecerá un mensaje de confirmación.



• Borrar nombres y números

Borrar nombres y números seleccionados

Importante: *No se puede deshacer* Borrar, así que ¡tenga precaución!

En la pantalla inicial:

1 Oprima **Menú**, después **Seleccionar**.

2 Vaya hasta **Borrar**, luego oprima **Seleccionar**.

Se elige **Uno a uno**.

3 Oprima **Elegir**, vaya la nombre que quiera borrar.

4 Oprima **Borrar**, luego, **OK**.

O BIEN,

Si no quiere borrar ese nombre, oprima C, y regrese a la lista.

Borrar el directorio entero



Importante: Esta función borra todo su directorio y *no podrá deshacerla*!

1 Oprima **Menú**, luego **Seleccionar**.

2 Vaya hasta **Borrar**, luego oprima **Seleccionar**.

Se muestra **Uno a uno**.

3 Vaya hasta **Borrar todos**, y oprima **Seleccionar**.

4 Cuando aparezca **¿Está seguro?**, oprima **OK**.

5 Cuando el indicador de **Código de seguridad:** aparezca, ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**. Aparece **Borrando el directorio**.

• Submenús del Directorio

- En la pantalla inicial oprima **Menú**, y después **Seleccionar**. Recorra los menús para encontrar su opción.

Opción	**¿Qué hace?**
Búsqueda	Busca un nombre específico. Ver "Buscar nombres en el directorio", pág. 32.
Agregar nuevo	Ingresa un nuevo nombre y número. Ver "Guardar un nombre y número durante la llamada", pág. 32.
Borrar	Borra nombres/números. Ver "Borrar nombres y números", pág. 34.
Editar	Edita los nombres y números guardados en la memoria. Ver "Editar (revisar) nombres y números", pág. 33.
Opciones	Elija la vista del directorio y muestra el estado de la memoria. Ver abajo para detalles.
Enviar	Envía un ingreso del directorio a otro teléfono. Ver "Enviar nombres y números", pág. 33.
Discado 1 toque	Asigna hasta nueve posiciones de discado de 1 toque. Ver "Discado de 1 toque", pág. 59.

Etiquetas de voz	Programa la marcación por voz. Ver “Marcación por voz”, pág. 56 para detalles.
Asignar tono	Asigna un tono de timbrado para un nombre o número específico en el directorio. Ver “Asignar tonos”, pág. 37.
Números de servicio	Muestran los números programados por su proveedor de servicio.

Opciones

Vista del directorio

Cambie la manera de mostrar los nombres y números.

1 Oprima **Menú**, después **Seleccionar**.

2 Vaya a **Opciones**, y oprima **Seleccionar**.

Vista desplazar aparece con la programación actual.

3 Oprima **Seleccionar**.

Aparecerán tres configuraciones con la actual elegida:

Lista nombres, **Nombre y Nº**, **Sólo nombre**.

4 Vaya a la configuración deseada, y oprima **Seleccionar**.

Verificar el estado de la Memoria SIM

Su teléfono guarda nombres y números en la memoria de la tarjeta SIM. La cantidad de nombres y números que puede guardarse depende de la capacidad de la tarjeta SIM. Refiérase a su proveedor de tarjeta SIM o compañía telefónica.

1 Oprima **Menú**, y oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Opciones**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Estado de memoria**, y oprima **Seleccionar**.

Asignar tonos

Asigne tonos de timbrados especiales a los nombres y números guardados en su directorio. Así que, cuando alguien con tono asignado le llama, usted lo conocerá por el timbrado.

1 En la pantalla inicial, oprima **Menú**, y oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Asignar tono**, y oprima **Seleccionar**.

Nota: Deberá tener números telefónicos guardados en la memoria.

3 Vaya al nombre al que desea asignar un tono de timbrado, y oprima **Asignar**.

4 Vaya al tono de timbrado que desea asignar para ese nombre, entonces deténgase para escuchar el ejemplar del tono.

5 Oprima **OK** para elegir el tono, o recorra para elegir otro tono.

• Registro

Esta función automáticamente registra los números marcados, los de las llamadas recibidas y el tiempo que ha utilizado en llamadas.



Llamadas perdidas

Su teléfono almacena los números y nombres (si están disponibles) de las últimas 10 personas que han tratado de llamarle pero sin éxito. La pantalla le indica cuántas llamadas se han perdido.

Tras perder una llamada

1 Oprima **Lista**.

Si ha perdido más de una llamada, recorra la lista de números.

2 Para marcar el número en la pantalla, oprima **Opciones**.

Se elige **Hacer llamada**.

3 Oprima **Seleccionar** para marcar el número.

O BIEN

Recorra para elegir otras opciones. (Ver “Opciones en las listas de llamadas”, pág. 39 para detalles.)

4 Para salir, mantenga oprimida la tecla C.

En cualquier momento

1 Oprima **Menú 3 1**.

Los números telefónicos de las llamadas perdidas aparecerán según el orden en que fueron recibidas.

2 Vaya al número cuya información usted quiere saber.

3 Para marcar el número, oprima **Opciones**.

Se elige **Hacer llamada**.

4 Oprima **Seleccionar**.

O BIEN

Vaya a otras opciones. (Ver “Opciones en las listas de llamadas”, pág. 39 para información.)

5 Para salir, mantenga oprimida la tecla C.

Llamadas recibidas

Su teléfono almacena los números de las 10 llamadas más recientes que usted ha contestado, si el número llamante está disponible.

1 Oprima **Menú 3 2**.

Aparecerá el número de la última llamada recibida.

2 Vaya al número cuya información usted quiere saber.

3 Para marcar el número, oprima **Opciones**.

Se elige **Hacer llamada**.

4 Oprima **Seleccionar**.

O BIEN

Vaya a otras opciones. (Ver “Opciones en las listas de llamadas”, pág. 39 para información.)

5 Para salir, mantenga oprimida la tecla C.

Números discados

Su teléfono almacena automáticamente los últimos 10 números discados.

1 Oprima **Menú 3 3**.

Aparecerá el número de la última llamada hecha.

2 Vaya a la llamada que usted quiere hacer nuevamente.

3 Para marcar el número, oprima **Opciones**.

Se elige **Hacer llamada**.

4 Oprima **Seleccionar**.

O BIEN

Vaya a las otras opciones. (Ver “Opciones en las listas de llamadas”, pág. 39).

5 Para salir, mantenga oprimida la tecla C.

Opciones en las listas de llamadas

Cuando vea las listas de llamadas perdidas, llamadas recibidas o números discados, y oprima **Opciones**, aparecerá una lista de opciones.

Hacer llamada le permite llamar a un número.

Hora llamada muestra la fecha y hora de la última llamada.

Editar número le permite llamar al número en la pantalla y/o editarlo y guardarlo con un nombre en su directorio.

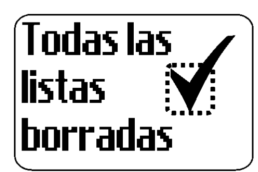
Guardar le permite introducir un nombre para el número y guardar ambos en su directorio.

Borrar elimina el número en la lista de llamadas.

Borrar listas de llamadas

Esta función borra todas las listas de llamadas perdidas, recibidas y números discados.

1 Oprima **Menú 3 4**.
2 Vaya hasta **Todas, Perdidas, Discadas** o **Recibidas**, luego oprima **OK**.
3 Aparecerá la confirmación.





Dato: Las listas de llamadas Perdidas, Recibidas y Números Discados también se borran cuando se cambia el valor de seguridad del teléfono (ver “Funciones de seguridad”, pág. 71), o cuando se usa una tarjeta SIM que no es ninguna de las cinco tarjetas usadas recientemente en el teléfono.

8

9. Correo de voz++

El correo de voz es un servicio de red que permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz.



Nota: Se puede usar el correo de voz con una o con dos líneas telefónicas.

Cuando reciba un mensaje de voz, su teléfono le avisará sonando un bip y mostrando un ícono o un mensaje de texto. El método de aviso depende de su compañía telefónica.

Además, cuando reciba más de un mensaje de correo de voz, su teléfono podrá mostrar la cantidad de mensajes que se ha recibido. Finalmente, si se ha suscrito a dos líneas telefónicas, el mensaje indicaría a cual línea está destinado el mismo.

Sin embargo, aunque su teléfono le avisa de un mensaje, el Correo de Voz es independiente del software de su teléfono. Para usar el Correo de Voz, deberá obtener de su proveedor de servicio lo siguiente:

- subscripción a la función de correo de voz
- número de correo de voz
- una contraseña provisional

Estas funciones son facilitados por su proveedor. También, su proveedor de servicio deberá indicarle cómo grabar un saludo para su correo de voz y cómo cambiar la contraseña provisional.

Tras obtener esta información de su proveedor, entonces deberá guardar en su teléfono el número de su correo de voz. Ver “Guardar el número de correo de voz”, pág. 42.

Después de guardar su número de correo de voz, ver “Escuchar mensajes de voz”, pág. 42.



Nota: Si se le dificulta el uso del Correo de Voz, refiérase a su proveedor de servicio.

• Guardar el número de correo de voz

1 Oprima **Menú 2 1 0 2**.

2 Ingrese el número de su correo de voz, luego oprima **OK**.

Nota: Este número puede tener hasta 32 dígitos. Su proveedor de servicio le facilitará su número de correo de voz.

• Escuchar mensajes de voz

Cuando aparezca un mensaje de aviso, podrá llamar a su correo de voz con cualquiera de los siguientes métodos:

- Oprima **Leer**, y siga los indicadores.
- Si ha guardado en su teléfono el número de correo de voz, mantenga oprimida 1 para llamar a su correo de voz.
- Llame al número de su correo de voz como lo haría con cualquier número telefónico, y siga las instrucciones indicadas.

10. Conjuntos

El menú Conjuntos le permite ajustar y personalizar los tonos de timbrados para los diferentes eventos, entornos y grupos. Hay seis conjuntos disponibles:



- **Normal** es el conjunto original, pero es fácil elegir otro.
- **Silencio**
- **Discreto**
- **Fuerte**
- **(vacío)**
- **(vacío)**

10

• Elegir conjuntos

1 Oprima **Menú 4**.
2 Vaya al conjunto deseado.
3 Oprima **Seleccionar**.
   Elegir es seleccionado.
4 Oprima **OK**.

O BIEN

- Para acceder directamente al conjunto, oprima y suelte ⏻ hasta que se elija el conjunto deseado, luego oprima **OK**.

Por ejemplo, para que no suene el teléfono, elija **Silencio**. Si quiere que su teléfono dé un timbrado muy fuerte, elija **Fuerte**. Puede personalizar los conjuntos, e incluso reasignarlos, excepto **Normal**. Ver “Personalizar su teléfono”, pág. 63.

11. Opciones avanzadas de llamadas

• Opciones de llamadas activas

Llamada en espera++

Este servicio de red le permite recibir una llamada cuando ya tiene otra activa. (Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.) El teléfono da un bip para avisarle de una llamada entrante.

Activar/cancelar una llamada en espera

11

1 Oprima **Menú 5 4 5**.

Se elige **Activar**.

2 Oprima **OK** para activar.

O BIEN

Vaya a **Cancelar**, y oprima **OK** para desactivar.

Confirmar estado de llamada en espera

1 Oprima **Menú 5 4 5**.

Se elige **Activar**.

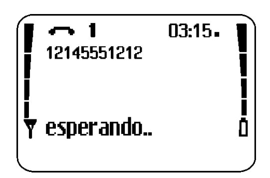
2 Vaya a **Estado**, y oprima **OK**.

La pantalla indica **Activado: Llamadas de voz**.

Contestar una llamada en espera

1 Su teléfono le avisa de una llamada en espera.

2 Oprima **Opciones**, y luego oprima **Contestar** para retener la llamada actual y contestar la llamada en espera.

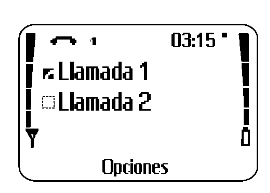


Rechazar una llamada en espera

Deje el teléfono que suene, o siga estos siguientes pasos.

- Oprima C,

El llamante oye una señal de ocupado cuando usted rechaza una llamada.



O BIEN

- Programe el Traslado de Llamadas para que el llamante se desvíe a correo de voz cuando usted oprima C o **Rechazar**. Ver "Trasladar una llamada++", pág. 50.

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Rechazar**.

2 Oprima **Elegir**. La llamada se envía a Correo de voz.

Intercambiar las llamadas

1 Oprima **Opciones**.

2 Cuando aparezca elegido **Intercambiar**, oprima **Elegir**.

Aparecerá brevemente **Intercambiado**.

El ícono representa la llamada activa, y el ícono , la llamada retenida.

11

Finalizar la llamada activa

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Terminar llamada**.

2 Oprima **Elegir**.

Una tercera llamada en espera

Si tiene una llamada activa, otra retenida y otra en espera, elija una de las siguientes opciones:

Dejar la llamada activa para contestar una en espera

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Terminar llamada**.

2 Oprima **Elegir** para contestar la tercera llamada. Esto no afecta la llamada retenida.

Finalizar la llamada activa y la retenida para contestar la llamada en espera

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Acabar todas.**

2 Oprima **Elegir.**

Usar el "menú durante una llamada"

Durante la llamada, oprima [C], y **Opciones** para ver el "menú durante una llamada". Sus opciones son:

Opción	¿Qué hace?
Retener o Atender	Retiene o atiende una llamada.
Llamada nueva	Hace una llamada cuando usted tiene una activa.
Acabar todas	Finaliza todas las llamadas.
Tonos al tacto	Envía tonos al tacto.
Directorio	Usa su directorio telefónico.
Mensajes	Accede a las funciones de mensajes de voz y de texto.
Mudo	Enmudece el micrófono de su teléfono.

Retener y atender una llamada

1 Para retener una llamada, oprima [C], y después **Opciones.**

2 Cuando se elija **Retener**, oprima **Elegir.**

Para atender la llamada:

1 Oprima [C], y después **Opciones.**

2 Cuando se elija **Atender**, oprima **Elegir.**

Hacer una llamada nueva

1 Oprima [C], y después **Opciones.**

2 Vaya a **Llamada nueva**, luego oprima **Elegir**.

3 Marque el segundo número telefónico.

O BIEN

Oprima **Buscar**, luego vaya al número en el directorio.

4 Oprima **Hacer llamada**.

Intercambiar dos llamadas activas

1 Oprima **Opciones**.

2 Cuando se elija **Intercambiar**, oprima **Seleccionar**.

El ícono representa la llamada activa, y el ícono representa la llamada retenida.

Finalizar la llamada activa

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Terminar llamada activa**.

2 Oprima **Elegir**.

Se activa la llamada retenida.

Finalizar todas las llamadas

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Acabar todas**, luego oprima **Elegir**.

Tonos al Tacto

Cuando oprima las teclas durante una llamada, su teléfono produce sonidos denominados tonos al tacto. Use los tonos al tacto para acceder a diversos servicios telefónicos automatizados, tales como al correo de voz, horarios de llegada y salida de vuelos y servicios bancarios automatizado.

Nota: Deberá estar en una llamada activa para poder enviar tonos al tacto.

Programar la duración de los tonos

1 Oprima **Menú 5 5 5**.

Aparece elegida la selección actual.

2 Vaya a **Cortos** (1/10 segundo) o **Largos** (1/2 segundo).

3 Oprima **OK**.

Guardar secuencias de tonos al tacto

Una secuencia de tonos al tacto es una serie de los mismos. Use las secuencias de tonos al tacto para enviar y recibir información con su teléfono. Por ejemplo, podrá almacenar el número de su correo de voz de la oficina con su contraseña para fácil acceso a sus mensajes.

Almacene las secuencias de tonos al tacto del mismo modo como con los números de teléfono (ver “Guardar nombres y números”, pág. 31).

Se puede guardar una secuencia de dígitos en el directorio y enviarlos como tonos al tacto para secuencias de números de uso frecuente.

Enviar una secuencia de tonos al tacto

1 Oprima [C], y luego oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Tonos al tacto**, y oprima **Elegir**.

11

3 Ingrese una secuencia de tonos al tacto, o recupere una del directorio, y oprima **OK**.



Oprima [*+] para ingresar el carácter "p". Los números ingresados a la derecha de dicho carácter son enviados como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.

O BIEN

Oprima [*+] para ingresar el carácter "w", o "wait" (esperar). Los números ingresados a la derecha de este carácter no se envían hasta que se oprima **Enviar**.

Directorio

1 Oprima [C], y después oprima **Opciones**.

2 Vaya hasta **Directorio**, y oprima **Seleccionar**. Ya tiene disponibles las funciones del directorio. Ver “Directorio”, pág. 31 para detalles.

Mensajes++

Podrá acceder a casi todas las funciones de mensajes de texto, mensaje de imagen y correo de voz durante una llamada. (Ver “Mensajes++”, pág. 79.)

1 Oprima [C], luego oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Mensajes**, y oprima **Seleccionar**.

Recorra hasta el mensaje deseado.

Llamadas de conferencia++

Este servicio de red le permite hacer conferencia tripartita con su teléfono. Consulte a su proveedor de servicio para detalles.

Hacer una llamada de conferencia

1 Haga una llamada normal a la primera persona.

2 Oprima [C], y entonces oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Llamada nueva**, y oprima **Elegir**.

4 Introduzca o extraiga del directorio el número de la persona que desea incluir en la conferencia, y oprima **Hacer llamada**.

5 Cuando la segunda persona finalice su respuesta, oprima **Opciones**.

6 Vaya a **Conferencia**, luego oprima **Elegir**.

Finalizar la llamada de conferencia

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Acabar todas**.

3 Oprima **Elegir**.

Mantener una conversación con uno de los participantes

1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Privado**, luego oprima **Elegir**.

Aparece una lista de nombres y números de los participantes.

3 Elija el nombre del participante con quien desea hablar, y oprima **OK**.

4 Para volver a la conferencia, oprima **Opciones**.

5 Vaya a **Conferencia**, luego oprima **Elegir**.

Finalizar la conversación con un participante en la conferencia

1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Privada**, luego oprima **Elegir**.

Aparecerá una lista de nombres y números de los participantes.

3 Elija el nombre del participante con quiere finalizar la conversación, después oprima **OK**.

4 Cuando aparezca **Terminar** brevemente, oprima la tecla **Navi**.

5 Oprima **Opciones**, y vaya a **Transferir**.

6 Oprima **Elegir**.

• Trasladar una llamada++

Este servicio de red le permite trasladar sus llamadas entrantes a otro número.





Nota: Si ha suscrito a una segunda línea telefónica, el traslado de llamadas funciona por separado para cada línea. Asegúrese de elegir la línea antes de programar el traslado.

Los siguientes íconos aparecerán:

Las llamadas entrantes se están trasladando a otro número.

Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la Línea 1.

Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la Línea 2.

Ha trasladado las llamadas de voz recibidas en las Líneas 1 y 2.

Activar el traslado de llamadas

1 Oprima **Menú 6**.

Vaya a una de las siguientes opciones:

6 1 **Trasladar todas las llamadas de voz**
Traslada todas las llamadas de voz sin sonar.

6 2 **Trasladar si ocupado**

6 3 **Trasladar si no contesta**

6 4 **Trasladar si fuera de alcance**

6 5 **Trasladar al no poder recibir llamadas**
Combina los tres tipos anteriores, y le deja elegir un lapso de espera entre 5 y 30 segundos

6 6 **Cancelar todos los traslados**

2 Oprima **Elegir**.

3 **Activar** es elegida; oprima **OK**.

4 Elija **Al buzón**

O BIEN

Elija **A otro número**.

Si elige **Al buzón:**

- Oprima **OK**. Todas las llamadas son trasladadas a su correo de voz.
- Para verificar su número de correo de voz, oprima **Detalles**. **Número** es seleccionado. Oprima **OK** para verificar su número de correo de voz.

Si elige **A otro número**:

- Oprima **OK**. Ingrese el número telefónico al cual quiere trasladar las llamadas, luego oprima **OK**. Oprima **Número** para comprobar si lo ha ingresado correctamente.

5 Mantenga oprimida C para salir y regresar a la pantalla inicial.

Ajustar la demora

Tras programar su teléfono a "Trasladar al no poder recibir llamadas" (Menú 6-5), elija cuánto tiempo usted quiere que su teléfono suene antes de trasladar la llamada.

1 Oprima **Menú 6 5**.

Activar es elegida.

2 Vaya a **Ajustar demora**, y oprima **OK**.

3 Vaya al ajuste de demora deseado (de 5 hasta 30 segundos), y oprima **OK**.

Menú 6 5 aparece otra vez.

4 Oprima **Seleccionar**.

Activar es elegida.

5 Oprima **OK**.

Al buzón es elegida.

6 Elija **Al buzón**

O BIEN

Elija **A otro número**, y oprima **OK**.

Aparecerá un mensaje de confirmación.

7 Oprima **Detalles** para comprobar las programaciones de **Número** y **Demora**.

O BIEN

Mantenga oprimida [C] para regresar a la pantalla Inicial.

Cancelar traslado de llamadas

1 Oprima **Menú 6**.

2 Vaya a la opción de traslado de llamadas deseada, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Cancelar**, y oprima **OK**.

Nota: La cancelación de traslado de llamadas podría también cancelar cualquier traslado automático de llamadas al correo de voz que su proveedor de servicio le haya activado. Así mismo, esta opción podría cancelar su servicio de traslado de llamadas. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Comprobar estado de traslado de llamadas

1 Oprima **Menú 6**.

2 Vaya a la opción de traslado de llamadas que quiere comprobar, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Estado**, luego oprima **OK**.

Nota: El estado no aparece en **Trasladar al no poder recibir llamadas**. Oprima Número para ver a cual número se están trasladando las llamadas.

• Rediscado automático

Esta opción marca hasta 10 veces el número que está tratando de llamar.

Nota: El rediscado automático no funciona mientras se inicia o contesta otra llamada.

Activar rediscado automático

1 Oprima **Menú 5 4 1**.

2 Vaya a **Activado**, luego oprima **OK**.

3 Mantenga oprimida C para regresar a la pantalla inicial.

Si el número marcado está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo inmediatamente. Si todavía está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta nueve veces más.

• Tarjeta de llamada

Podrá guardar dos tarjetas de llamada en la memoria de su teléfono.

Guardar información de la tarjeta de llamada

1 Oprima **Menú 5 4 2**.

2 Vaya a la tarjeta cuya información quiere cambiar (Tarjeta A o Tarjeta B), luego oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Editar**, luego oprima **OK**.

4 Introduzca su código de seguridad, luego oprima **OK** (Ver "Código de seguridad", pág. 74.)

5 En **Secuencia de discado**, oprima **Elegir**. Elija la secuencia de discado que su tarjeta usa (ver tabla siguiente), luego oprima **Elegir**.

Secuencia de discado:	Úsela para tarjetas que le piden:
Nº de acceso + Nº telef. + Nº de tarj.	Marcar el nº de acceso 1-800, luego el nº telefónico y el nº de tarjeta (+ PIN si es necesario).
Nº de acceso + Nº de tarj. + Nº telef.	Marcar el nº de acceso 1-800, luego el nº de tarjeta (+ PIN si necesario), y el nº del teléfono.
Prefijo + Nº telef. + Nº de tarj.	Marcar el prefijo (cualquier nº que precede al nº de teléfono), el nº telefónico que quiera marcar, el nº de tarjeta, (luego el nº PIN, si se necesita).



Nota: El orden de los siguientes pasos podría variar dependiendo de la secuencia de marcación utilizada por su tarjeta.

6 Ingrese el número de acceso (normalmente 1-800 listado en el reverso de su tarjeta de llamada), luego oprima **OK**.

7 Ingrese el número de tarjeta y/o PIN, luego oprima **OK**.

8 Su teléfono muestra **¿Guardar cambios?**. Oprima **OK**.

9 Cuando aparezca **Secuencia de discado** otra vez, vaya a **Nombre de tarjeta**, y oprima **Elegir**.

10 Ingrese el nombre de la tarjeta, y luego oprima **OK**.

11 Oprima **Elegir** para seleccionar la tarjeta a utilizar.

12 Mantenga oprimida C para regresar a la pantalla inicial.

Elegir una tarjeta de llamada

1 Oprima **Menú 5 4 2**.

Aparece elegida la programación actual para la tarjeta de llamada.

2 Vaya hasta la tarjeta de llamada deseada, y oprima **Opciones**.

Elegir es seleccionada.

3 Oprima **OK**.

4 Introduzca su código de seguridad, luego oprima **OK**.

Tarjeta lista para usar aparecerá.

Hacer llamadas con tarjeta

1 Ingrese el número de teléfono y el prefijo (ej., 0 ó 1) que su tarjeta de llamada puede requerir. Vea su tarjeta para instrucciones.

2 Mantenga oprimida la tecla **Hacer llamada** hasta **Llamada de tarjeta**.

3 Su teléfono muestra **Espere el tono, y oprima OK**. Espere el tono, y después, oprima **OK**.

4 Su teléfono muestra **Espere el tono, OK otra vez**. Espere el tono, y luego oprima **OK**.

Puede que este proceso no funcione con todas las tarjetas de llamadas. Siga las instrucciones reflejadas en el reverso de su tarjeta, o contacte su compañía de larga distancia para más información.

Usar dos líneas telefónicas

Si su Tarjeta SIM lo respalda, su celular podrá tener dos líneas telefónicas. Su proveedor de servicio podrá informarle de esta opción.

Si decide usar dos líneas, podrá elegir una para las llamadas salientes, aún así podrá contestar las llamadas con cualquiera de las dos líneas.

Para cambiar de la línea 1 a la línea 2:

1 En la pantalla inicial, mantenga oprimida #.

Aparecerá **¿Cambiar línea telefónica?**.

2 Oprima **OK**.

Linea 2 elegida aparece brevemente, y el número 2 aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Si usa dos líneas telefónicas, se le dará un número de correo de voz para cada línea. Hay que guardar por separado cada número de correo de voz.

Para efectuarlo, siga los pasos 1 y 2 de arrib, y elija la línea para llamadas salientes. Luego refiérase a “Guardar el número de correo de voz”. Repita dichos pasos para elegir la otra línea y guardar su número de correo de voz.

• Marcación por voz

Su teléfono tiene una función que le permite hacer marcación por voz. Antes de poder utilizarla, deberá ingresar datos en el directorio telefónico para relacionar "una etiqueta de voz" con el nombre al que quiere llamar.

Agregar una etiqueta de voz a un ingreso en el directorio telefónico

Para ingresar en el directorio, ver “Guardar nombres y números”, pág. 31. Ya debería estar familiarizado con el directorio. De lo contrario, ver “Directorio”, pág. 31.

1 En la pantalla inicial, oprima **Menú**, y después oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Etiquetas de voz**, y oprima **Seleccionar**.

3 Cuando **Etiqueta de voz** aparezca elegido, oprima **Seleccionar**.

4 Vaya al ingreso en el directorio al que desea agregar una etiqueta de voz, y oprima **Agregar**.

5 Cuando aparezca **Oprima Inicio, luego hable después del tono**, mantenga el teléfono junto al oído y oprima **Iniciar**. Se oyen unos bips, y aparece **Favor de hablar ahora**.

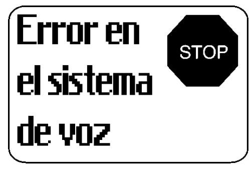
Oprima Inicio, luego hable después del tono

Iniciar

6 Hable claramente en el micrófono.



Dato: NO oprima **Salir** hasta termine la grabación.



El teléfono automáticamente deja de grabar, guarda la etiqueta de voz, y la reproduce.

Si la grabación no resulta bien, aparecerá **Error en el sistema de voz**.

Oprima **Agregar**, y repita los pasos 5 - 6.



¡Aviso!: No dependa sólo de la etiqueta de voz para marcar números de emergencia. Durante las llamadas de emergencia, el estrés altera la voz, lo cual podría impedir al teléfono reconocer la etiqueta.

Sobre las etiquetas de voz

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma; cualquier mensaje o palabra bien pronunciada servirá de etiqueta de voz.
- Le será más fácil para el teléfono detectar las etiquetas largas y distintas. Ej., para grabar un nombre, podría hacerlo primero con el apellido seguido por el primer nombre en vez de seguir el orden normal.
- Las etiquetas de voz no deberán durar más de 2 segundos.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grábelas en un ambiente tranquilo.
- Al borrar un nombre, también se borra la etiqueta relacionada.
- La grabación se para automáticamente; se corta con oprimir **Salir**.
- Cuando trate de grabar una etiqueta de voz y aparezca **Memoria de voz llena**, deberá borrar una etiqueta actual para dar espacio a la nueva.
- Si su teléfono está programado a Silencio o Discreto, no se oirán los bips cuando grabe etiquetas de voz.

Efectuar marcación por voz

1. Sostenga el teléfono junto al oído, luego mantenga oprimida **Menú**.

   Cuando oiga unos bips y aparezca **Favor de hablar ahora**, suelte el botón.
2. Pronuncie bien en el micrófono la etiqueta de voz.

Aparecerá **Buscando**. Cuando el teléfono encuentra la etiqueta, **Encontrado** aparece, y el teléfono marca automáticamente el número.

Si el teléfono no localiza ningún número, aparecerá, **No se encontró igual. ¿Intente de nuevo?**.

3 Oprima **Sí** para tratar de nuevo.

O BIEN

Oprima [C] para cancelar y regresar a la pantalla inicial.



Dato: Si está usando el auricular, y el teléfono no localiza el número, sonará un tono de error, y aparecerá No se encontró igual. ¿Intente de nuevo?.

Reproducir una etiqueta de voz

1 Oprima **Menú**, y luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Etiquetas de voz**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Reproducir**, and oprima **Seleccionar**.

4 Vaya al nombre con la etiqueta de voz que quiere escuchar, y oprima **Reproducir**.

Cambiar etiquetas de voz

1 Oprima **Menú**, y luego oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Etiquetas de voz**, y después oprima **Seleccionar**.

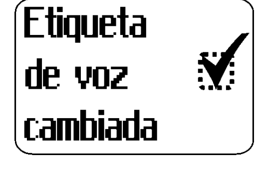
3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Seleccionar**.

4 Vaya al nombre con la etiqueta que quiere cambiar, y oprima **Cambiar**.

5 Cuando aparezca **Oprima inicio, luego hable después del tono**, sujete el teléfono próximo al oído, y oprima **Iniciar**.

Nota: Refiérase a “Sobre las etiquetas de voz”, pág. 57.

6 El teléfono repite su etiqueta de voz y luego muestra **Etiqueta de voz cambiada.**



Borrar etiquetas de voz

1 Oprima **Menú**, y luego **Seleccionar**.

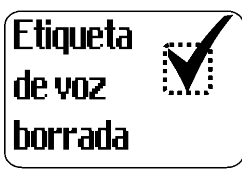
2 Vaya a **Etiquetas de voz**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Borrar**, y oprima **Seleccionar**.

4 Vaya al nombre cuya etiqueta de voz quiere borrar, y oprima **Borrar**.

5 Cuando aparezca **¿Borrar etiqueta de voz?**, oprima **OK** para borrar la etiqueta.

6 El teléfono repite su etiqueta, y aparecerá **Etiqueta de voz borrada**.



• Discado de 1 toque

Asigna un nombre y número a una posición de memoria de discado de 1- toque, de tal manera que cuando oprima esta tecla, se marca automáticamente el número relacionado.



Dato: Los primeros nueve números guardados en la memoria SIM están almacenados automáticamente en las teclas 1-9 como números de discado de 1 toque. Podrá asignar números nuevos a las teclas, pero los nombres y números deberán estar guardados ya en el directorio. Refiérase a “Directorio”, pág. 31 para detalles.



Dato: La tecla 1 puede ser programada para acceder a su correo de voz. Pregunte a su proveedor para detalles. También, cualquier tecla puede ser programada para marcar números de emergencia, como el 911 u otro número oficial de emergencia.

Asignar un número a una tecla de discado de 1 toque

1 Oprima **Menú**, y luego oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Seleccionar**.

Aparece la tecla 2 junto con el primero dígito del número telefónico que se guardó en la memoria SIM.

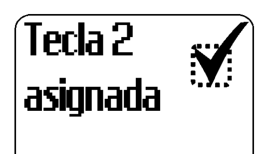
3 Si usted desea asignar este ingreso del directorio a la Tecla 2, oprima **Asignar**.

O BIEN

Oprima o para elegir otra tecla, y después oprima **Asignar**.

Aparecerá una lista de nombres guardados en el directorio.

4 Vaya al ingreso en el directorio al cual usted quiere asignar esta tecla, y oprima **OK**. Aparecerá un mensaje de confirmación. Ver “Cambiar los números de discado de 1 toque” abajo para editar el número, si fuera necesario.



Llamar al número de discado de 1 toque

- Oprima brevemente la tecla apropiada, o manténgala oprimida, y luego oprima **Hacer llamada**. El teléfono marca ese número.

Cambiar los números de discado de 1 toque

1 Oprima **Menú**, y luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Disc. 1 toque**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a la tecla que quiere cambiar, y oprima **Opciones**.

4 Vaya hasta **Cambiar**, y oprima **Seleccionar**.

5 Vaya al nombre nuevo que quiere asignar a esta tecla, y oprima **OK**.

Borrar los números de discado de 1 toque

1 Oprima **Menú**, y luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Disc. 1 toque**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a la tecla que quiere borrar, y oprima **Opciones**.

4 Vaya hasta **Borrar**, y oprima **Seleccionar**.

5 Oprima **OK** para confirmar, o [C] para la lista de discado 1 toque.

• Hacer llamadas internacionales

1 Ingrese el código de acceso internacional.

2 Marque el código de país, código de área y el número telefónico, y oprima **Hacer llamada**.

• Cronómetros de llamadas

El teléfono registra automáticamente el tiempo utilizado para hacer llamadas.

Cronómetro de llamadas 3-5

Seleccionar

Si tiene dos líneas telefónicas

Si usted se ha suscrito a una segunda línea telefónica (ver "Usar dos líneas telefónicas", pág. 55), cada línea tiene su propio cronómetro. Cuando ve los cronómetros, el que aparece en la pantalla corresponde a la línea actualmente elegida para las llamadas salientes. Sin embargo, el que aparece durante una llamada corresponde a la línea usada en ese momento.

Ver la duración de la llamada

1 Oprima **Menú 3 5**.

Se ve brevemente **Cronómetros de llamadas**, luego aparece **Duración de la última llamada** junto con la cifra del tiempo utilizado durante la última llamada.

2 Navegue para ver las siguientes opciones:

- Duración total de llamadas . . . . Muestra el tiempo total que se utilizó para todas las llamadas desde la última vez que se reprogramó el cronómetro.
- Llamadas recibidas . . Muestra el tiempo total que se utilizó para todas las llamadas recibidas.
- Números discados . . . Muestra el tiempo total que se utilizó para todas las llamadas de los números discados.
- Cronómetros a cero . . Reprograma todos los cronómetros a cero.

Reprogramar los cronómetros a cero

1 Oprima **Menú 3 5 5**.

Aparece **Cronómetros a cero**.

2 Introduzca su código de seguridad, y después oprima **OK**.

Mostrar el cronómetro durante las llamadas

1 Oprima **Menú 3 5**.

2 Vaya a **Duración de la última llamada**, luego oprima **Detalles**.

Aparece **Llamada actual**.

3 Oprima **Seleccionar**.

4 Vaya a **Encendido**, luego oprima **OK**.

Durante la llamada, se ve en la pantalla el tiempo usado.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

12. Personalizar su teléfono

• Conjuntos



El menú Conjuntos le permite personalizar los timbrados y programaciones de la pantalla. Cada Conjunto tiene programaciones para:

- tono de repique
- volumen de repique
- opciones de repique
- tono de alarma para mensajes
- tonos del teclado
- tonos de aviso
- alarma de vibración
- antidesgaste de pantalla

Sólo elija el conjunto que mejor le sirva: Normal, Silencio, Discreto o Fuerte. O bien, cargue uno del Internet, y colóquelo en "vacío".

Puede cambiar los valores en cada conjunto, y después reasignarlo (excepto para Normal).

Elegir un conjunto

1 Oprima **Menú 4**.

2 Vaya al conjunto deseado (por ejemplo, **Discreto**), y oprima **Seleccionar**.

Se selecciona **Elegir**.

3 Oprima **OK**.

Personalizar el conjunto

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto deseado (por ejemplo, **Discreto**).

3 Oprima **Seleccionar**.

4 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.

Aparecen estas opciones.

Conjunto =
- Tono de repique
- Volumen de repique
- Opciones de repique
- Tono de alarma p/mensj
- Tonos del teclado
- Tonos de aviso
- Alarma de vibración
- Antidesgaste de pantalla
- Reasignar

Tono de repique

Su teléfono dispone de hasta 40 tonos de timbrado:

- 35 tonos preprogramados
- 4 posiciones para los tonos bajados del Internet
- 1 posición para su "Propio tono" que usted puede crear con Compositor. (Ver “Compositor de tono de timbrado”, pág. 107.)

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual se quiere personalizar el tono de repique, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.

4 Cuando aparezca **Tono de repique**, oprima **Seleccionar**.

5 Vaya al tono deseado, y deténgase para escucharlo.

6 Oprima **OK** para elegir el tono, o siga eligiendo otro distinto.



Dato: Si se ha creado un tono bajo Compositor, elija **Propio tono**. Para extraer un tono del Internet, ver “Bajar tonos de repique++”, pág. 106.

Volumen de repique

4-1-2-3-4
Nivel 4
Nivel 5
Nivel 1
OK

Esta opción programa el volumen de timbrado para las llamadas de voz entrantes y tonos de alarma para mensajes.

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual usted quiere programar el volumen de repique, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Volumen de repique**, luego oprima **Seleccionar**.

5 Vaya al volumen deseado, y deténgase para oírlo.

6 Oprima **OK** para elegir el volumen, o siga eligiendo otro distinto.



Nota: Si usted elige el Nivel 5, verá el mensaje **REPIQUE MUY FUERTE**. Oprima **OK** para confirmar el valor. También, cuando elige el Nivel 5, el teléfono empieza a sonar al Nivel 4, luego asciende al Nivel 5.

Opciones de repique

Elija cómo quiere que un conjunto le avise de una llamada.

1 Vaya a uno de los siguientes, y oprima **OK**.

Repique: El teléfono suena.

En aumento: El timbrado empieza con un volumen bajo que va aumentando con los timbrados sucesivos.

Un repique: El teléfono da un timbrado.

Sonar una vez: El teléfono da un sonido breve.

Sin sonido: El teléfono no suena. Los tonos del teclado, tonos de aviso y tonos de alarma para mensajes se apagan, y el ícono aparece en la parte superior de la pantalla.

Tono de alarma para mensaje

Esta opción programa el tono que su teléfono hace cuando se recibe un mensaje de texto.

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto cuyo tono de alarma para mensaje usted quiere programar, luego oprima **Seleccionar**. Vaya a **Personalizar**, después oprima **OK**.

3 Vaya a **Tono de alarma para mensaje**, y oprima **Seleccionar**.

4 Recorra los tonos hasta el tono deseado, y oprima **OK**.

Tonos del teclado

Esta opción programa el tono que se oye cuando se oprimen las teclas.

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar los tonos del teclado, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, entonces oprima **OK**.

4 Vaya a **Tonos del teclado**, entonces oprima **Seleccionar**.

5 Vaya al nivel deseado, y después oprima **OK**.

Tonos de aviso

Los tonos de aviso son los sonidos que su teléfono hace para situaciones, tales como errores, confirmaciones, encendido, batería baja y recargar batería.

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar los tonos de aviso, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.

4 Vaya a **Tonos de aviso**, y oprima **Seleccionar**.

5 Vaya a **Activados** o **Desactivados**, y oprima **OK**.

Alarma de vibración

Su teléfono tiene el mecanismo de vibración interna. No se necesita ninguna batería especial para que vibre cuando alguien le llama.

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar la alarma de vibración, y oprima **Selección**.

3 Elija **Personalizar**, y oprima **OK**.

4 Vaya a **Alarma de vibración**, y oprima **Seleccionar**.

5 Vaya a **Activada** o **Desactivada**, y oprima **OK**.

Si elige **Activada**, su teléfono vibrará aunque las **Opciones de repique** hayan sido programadas a **Silencio** (ver pág. 65).

Antidesgaste de pantalla

Elija una imagen para su pantalla por un intervalo para que la imagen aparezca tras una pausa de tan sólo 5 segundos o hasta 10 minutos. De esta manera, la imagen queda visible, hasta que oprima cualquier tecla. Puede agregarse una imagen y reemplazar a las existentes. Consulte con su proveedor para detalles.

Nota: Las imágenes de Antidesgaste de pantalla no son animadas, así que no se mueven.

Activar el Antidesgaste de pantalla

1 Oprima **Menú 4**.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar el Antidesgaste de pantalla, luego oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Antidesgaste de pantalla**, luego oprima **Seleccionar**.

5 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Elegir una imagen de Antidesgaste de pantalla

1 Oprima **Menú 4**.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar el Antidesgaste de pantalla, luego oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, después oprima **OK**.

4 Vaya a **Antidesgaste de pantalla**, después oprima **Seleccionar**.

5 Vaya a **Antidesgaste de pantalla**, y oprima **OK**.

Aparecerá Imagen 1. Para usar esta imagen, oprima **Usar**.

Aparecerá una imagen de confirmación. Mantenga oprimida [C] para regresar a la pantalla inicial.

O BIEN

Oprima [↑] o [↓] para elegir otra imagen.

Cambiar una imagen de Antidesgaste de pantalla

1 Siga los pasos 1 - 5 bajo "Elegir una imagen de Antidesgaste de pantalla".

2 Oprima [↑] o [↓] para elegir otra imagen, y oprima **Usar**. Aparecerá **Realizado** como una confirmación, y después se elige **Antidesgaste de pantalla**.

3 Para ver la imagen elegida, oprima **OK**.

Para usar esta imagen, mantenga oprimida [C] para regresar a la pantalla inicial.

O BIEN

Oprima [↑] o [↓] para elegir otra nueva imagen, luego oprima **Usar** para seleccionarla.

Seleccionar el tiempo de espera

1 Oprima **Menú** 4.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar el Antidesgaste de pantalla, después oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Personalizar**, después oprima **OK**.

4 Vaya a **Antidesgaste de pantalla**, después oprima **Seleccionar**.

5 Vaya a **Tiempo de espera**, y oprima **OK**.

6 Vaya al tiempo de espera deseado (desde 5 segundos hasta 10 minutos), y oprima **OK**.

7 Mantenga oprimida [C] para regresar a la pantalla inicial.

Reasignar un conjunto

1 Oprima **Menú 4**.
2 Vaya la conjunto deseado, y oprima **Seleccionar**.
3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.
4 Vaya a **Reasignar**, y oprima **Seleccionar**.
5 Ingrese el nombre del nuevo conjunto, después oprima **OK**.

• Restaurar valores de fábrica

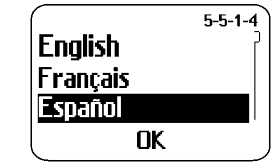
Se puede usar el **Menú 5 5 9** para reprogramar ciertos valores a sus valores de fábrica. Deberá introducir el código de seguridad.



Nota: La restauración de valores de fábrica no borra el directorio, los valores de idioma, cronómetros o puntajes (juegos). Pero, sí borra todos los valores personalizados que se han ingresado.

• Idioma de la pantalla

Puede elegirse el idioma de la pantalla para su teléfono.



1 Oprima **Menú 5 5 1**.
2 Vaya al idioma deseado, oprima **OK**.

O BIEN

Vaya a **Automático**, y oprima **OK**. La tarjeta SIM automáticamente programará el idioma.

• Configuración del reloj

Su teléfono tiene un reloj interno que puede mostrarse en la pantalla inicial. También tiene un reloj de alarma (ver "Reloj de alarma", pág. 101).



Programar el reloj

1. Oprima **Menú 5 2 2**.
2. Introduzca la hora actual, usando dos dígitos tanto para horas como para minutos.

   O BIEN

   Ingrese las horas y minutos en formato de hora militar.
3. Oprima **OK**.
4. Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.

Nota: Si ingresa la hora en formato de hora militar, am y pm no aparecerán.

Si es la primera vez que usted programa el reloj, el teléfono le pide que ingrese la fecha. Ingrésela al formato **dd/mm/0000**, y oprima **OK**.

Seleccionar el formato de hora

1. Oprima **Menú 5 2 3**.
2. Vaya hasta al formato de **hora militar** o **am/pm**.
3. Oprima **OK**.

Mostrar el reloj

Le permite mostrar la hora continuamente en la pantalla inicial.

1. Oprima **Menú 5 2 1**.

   Aparecerá **Reloj oculto** o **Reloj mostrado** como confirmación, dependiendo del valor actual.
2. Mantenga oprimida C para regresar a la pantalla inicial.

Actualizar automáticamente la fecha y hora++

Esta opción actualiza automáticamente el reloj de su teléfono según la hora local, si dicha opción es respaldada por su proveedor de servicio celular.

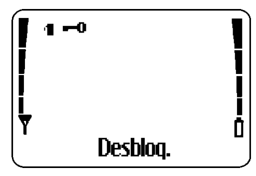
Oprima **Menú 5 3**, y elija:

- **Activar**: Automáticamente pone al día la fecha y hora.
- **Confirmar primero**: Le requiere confirmar su actualización.
- **Desactivar**: No permite que se cambie automáticamente la fecha y hora.

13. Funciones de seguridad

• Bloquear el teclado

El bloqueo del teclado deshabilita el teclado para evitar tecleos accidentales (ej., cuando su teléfono está en su bolsillo o en su bolso).





Precaución: El bloqueo del teclado no previene el uso desautorizado de su teléfono.

Bloquear/desbloquear las teclas

- Para bloquear las teclas, oprima **Menú**, después *+.
- Para desbloquear, oprima **Desbloquear**, luego *+.



Nota: Se deshabilita automáticamente el Bloqueo de teclas al conectar su teléfono a un equipo para auto. También, el Bloqueo se desactiva automáticamente cuando entra una llamada, suena la alarma o al marcar un número de emergencia (112 ó 911).

• Códigos PIN y PUK

En esta tabla se refleja un sumario de cómo se usan los diferentes tipos de códigos de seguridad en su teléfono.

Código	Propósito	Para más información
Código de seguridad	Requerido por varias funciones del teléfono. Si la seguridad del teléfono está activada, el equipo pedirá el código de seguridad la primera vez que lo use tras instalar una nueva SIM.	Ver los ingresos en cronómetros de llamadas, tarjeta de llamada, directorio y seguridad de teléfono.
Código PIN	Si la seguridad de la tarjeta SIM está activada, el teléfono le pedirá el PIN cada vez que se enciende el teléfono.	Ver “Códigos PIN”, pág. 72 y Ver “Códigos PUK”, pág. 74.
Código PIN2	Requerido por ciertas funciones del teléfono.	Ver los ingresos en mostrar costo de llamadas, discado fijo y códigos PIN y PIN2.
Contraseña de la red	Requerido por Restricción de Llamada.	Ver “Restringir llamadas++”, pág. 76.

13

Códigos PIN

El PIN (Número de Identidad Personal) y los códigos PIN2 son números de 4-8 dígitos que normalmente proceden de su proveedor de servicio y vienen con la tarjeta SIM. Use el código PIN para proteger su teléfono y la tarjeta SIM contra su uso desautorizado. El código PIN2 activa ciertas funciones de su teléfono.

Cuando se le requiere el código PIN o PIN2, el teléfono muestra **Código PIN 2:** o **Código PIN2:**.

- Introduzca el código, y oprima **OK**.

Cambiar sus códigos PIN o PIN2

El valor original del código PIN es 1234, y del código PIN2, es 5678. Puede cambiar sus códigos PIN o PIN2 a cualquier número de 4 - 8-dígitos.

1 Oprima **Menú 5 6 5**.

Cuando aparezca **Cambiar Código PIN**, oprima **Seleccionar**.

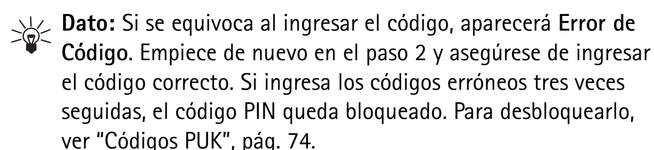


Nota: Si la seguridad de la tarjeta SIM no está activada, se le pedirá que lo active. Ver la siguiente sección “Seguridad de la Tarjeta SIM” para detalles.

2 Ingrese el código PIN actual, luego oprima **OK**.

3 Ingrese el nuevo código PIN, luego oprima **OK**.

4 Ingrese otra vez el nuevo código PIN para verificarlo **OK**.



Dato: Si se equivoca al ingresar el código, aparecerá **Error de Código**. Empiece de nuevo en el paso 2 y asegúrese de ingresar el código correcto. Si ingresa los códigos erróneos tres veces seguidas, el código PIN queda bloqueado. Para desbloquearlo, ver “Códigos PUK”, pág. 74.

Seguridad de la Tarjeta SIM

Esta opción programa el teléfono para que pida el código PIN cada vez que se enciende, y previene su uso desautorizado.

1 Oprima **Menú 5 6 1**.

2 Cuando aparezca **Código PIN**, introduzca el código PIN suministrado por su proveedor de servicio, y oprima **OK**.

3 Oprima o para elegir **Activado**, y oprima **OK**.

Para desactivar esta opción, repita los pasos 1 - 3 de arriba, pero al llegar al paso 3, oprima **Desactivado**.



Precaución: Si ingresa el código PIN o PIN2 erróneo tres veces sucesivas, se bloqueará automáticamente la tarjeta SIM, y no se puede activar la función. Para saber cómo desbloquear los códigos, ver la siguiente sección "Códigos PUK".

Códigos PUK

Los códigos PUK (Clave Personal Desbloqueadora) y PUK2 son números de 4 a 8 dígitos que le facilitó su proveedor de servicio con la tarjeta SIM. El PUK desbloquea un código PIN bloqueado, y el PUK2 desbloquea un código PIN2 bloqueado.

Desbloquear un código PIN

1 Oprima **Menú 5 6 5**, luego oprima **Seleccionar**.

Aparecerá **Cambiar código PIN**.

2 Para desbloquear el Código PIN2, oprima , y elija **Cambiar Código PIN2**.

3 Oprima **Seleccionar**.

Aparecerá **Código PIN bloqueado**.

4 Ingrese el código PUK, luego oprima **OK**.

Precaución: Si usted ingresa un código PUK erróneo diez veces seguidas, la tarjeta SIM perderá la validez, y usted tendrá que solicitar otra nueva a su proveedor de servicio.

5 Ingrese el nuevo código PIN, luego oprima **OK**.

13

6 Ingrese otra vez el nuevo código PIN para verificarlo, y oprima **OK**.

Precaución: No podrá cambiar el código PUK o PUK2, así que apúntelos y guárdelos en un sitio seguro. En caso de extraviarlos, contacte a su proveedor de servicio.

Si, al tratar de cambiar el código PIN2, usted ingresa un código PUK2 erróneo diez veces seguidas, no podrá utilizar las funciones que requieran el código PIN2. Contacte a su proveedor de servicio para solicitar una nueva tarjeta.

• Código de seguridad

Se necesita el código de seguridad para acceder a ciertas funciones de seguridad. El teléfono le pida el código mostrando **Código de seguridad:**.

- Ingrese el código de seguridad, y después oprima **OK**.

Si ingresa un código de seguridad erróneo cinco veces sucesivas, el teléfono no aceptará el código correcto durante los próximos 5 minutos.

El código de seguridad que viene con su teléfono es 12345.

Para cambiarlo:

1 Oprima **Menú 5 6 5**, y después oprima **Seleccionar**.
2 Vaya a **Cambiar código de seguridad**, y oprima **Seleccionar**.
3 Ingrese el código de seguridad actual, y después oprima **OK**.
4 Ingrese el nuevo código de seguridad, y después oprima **OK**.
5 Ingrese otra vez el nuevo código de seguridad para verificar, y después oprima **OK**.

Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro apartado del teléfono.

• Discado fijo++

Si esta función es apoyada por su tarjeta SIM, le dejará restringir sus llamadas salientes a los números incluidos en la lista de discado fijo, o a los números cuyos primeros dígitos son similares a los incluidos en la misma.



Precaución: Si usted activa el discado fijo sin tener números en la lista de discado fijo, ¡no va a poder hacer ninguna llamada!



Nota: Cuando se activa el discado fijo, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes (tales 911 u otro número oficial de emergencia).

Activar/desactivar el discado fijo

1 Oprima **Menú 5 6 4**.
2 Vaya hasta **Activado** o **Desactivado**, y luego oprima **OK**.
3 Ingrese su código PIN2, luego oprima **OK**.

Agregar números a la lista de discado fijo

1 Oprima **Menú 5 6 4**.

2 Vaya hasta **Números**, y después oprima **OK**.

3 Vaya hasta **Agregar**, y luego oprima **Seleccionar**.

4 Ingrese su código PIN2, y oprima **OK**.

5 Ingrese un nombre con el número telefónico, y luego oprima **OK**.

6 Ingrese el número que quiere que se marque, luego oprima **OK**.

Repita los pasos 3-6 para cada número que quiera agregar a la lista.

• Restringir llamadas++

Es un servicio de red que le permite restringir las llamadas recibidas y hechas con su teléfono. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.



Nota: Con llamadas restringidas, es posible llamar a ciertos números de emergencia en ciertas redes (tales como 911 u otro número oficial de emergencia).

Activar restricción de llamadas

1 Oprima **Menú 5 6 3**.

2 Recorra los tipos de llamadas que usted quiere restringir, y oprima **Seleccionar** cuando encuentre lo que desee.

Llamadas salientes: No podrá llamar.

Llamadas internacionales: No podrá llamar al extranjero.

Internacional excepto al propio país: Cuando esté en el extranjero, podrá llamar sólo dentro de ese país y al propio (es decir, al país donde está ubicado su operador de red original).

Llamadas entrantes: No podrá recibir llamadas.

Llamadas entrantes en viajero: No podrá recibir llamadas fuera de su sistema original.

Cancelar toda restricción de llamadas: Desactiva la restricción de llamadas. Podrá llamar y recibir llamadas.

Nota: Si usted elige **Cancelar toda restricción de llamadas**, los siguientes pasos no estarán disponibles. También, podrá cancelar restricciones en cada opción y permitirlas en otras opciones.

3 Vaya a una de las siguientes opciones:

Activar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima **OK**.

Cancelar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima **OK**.

Estado: El teléfono registra los tipos de llamadas con restricción activa.

4 Oprima **OK**.

Para detalles, ver “Restringir llamadas++”, pág. 76.

• Crear grupo de usuarios cerrado++

Este servicio de red especifica el grupo de gente a quien usted podrá llamar y podrá llamarle. **Predefinido** reprograma el teléfono para que use un grupo de usuarios según lo acordado entre el usuario de la tarjeta SIM y el proveedor de servicio.



Nota: Cuando las llamadas se limiten a Grupo de usuarios cerrado, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes (tales como 911 u otro número oficial de emergencia).

14. Elegir un sistema

Podrá elegir cómo quiera que su teléfono seleccione una red celular a usar, debido a que es posible que haya más de una disponible. Su selección queda activa hasta que la cambie o cambie su tarjeta SIM.

1. Oprima **Menú 5 5 4**.
2. Vaya a **Automática** o **Manual**, y después oprima **Seleccionar**.

- **Automática**: El teléfono elige automáticamente el sistema disponible.
- **Manual**: El teléfono busca los sistemas disponibles y los registra. Vaya al sistema deseado, luego oprima **Seleccionar**. El teléfono busca una red y muestra el resultado. Si usted pierde la conexión mientras está en la modalidad **Manual,** el teléfono le pedirá que elija otra red de nuevo.

14

15. Mensajes++

Este servicio de red le permite enviar mensajes de texto cortos a otros equipos aptos para recibir esta información, tales como ordenadores, máquinas de fax y pagers.



• Programar mensajes de texto

Antes de poder recibir y enviar mensajes de texto, usted deberá:

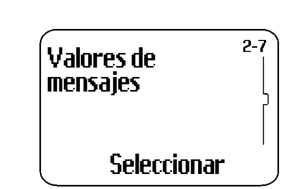
- Subscribirse a la función de envío email o mensajes de texto con su proveedor de servicio.
- Conocer el número de su centro de mensajes de texto (verifíquelo con su proveedor de servicio).
- Guardar en su teléfono el número de su centro de mensajes de texto.

Guardar el número de su centro de mensajes

Nota: Solicite este número a su proveedor de servicio celular.

1 Oprima **Menú 2 7**.

Aparece **Valores de mensaje** y la configuración actual.



2 Vaya hasta el grupo de valores de mensaje deseado (el primero es el original), luego oprima **Seleccionar**. Aparecerá **Número del centro de mensajes**.

3 Oprima **Seleccionar**.

4 Ingrese su número del centro de mensajes, y oprima **OK**.

15

Programar la modalidad de mensaje

Deberá especificar cómo quiere que su teléfono envíe los mensajes: como mensajes de texto, fax, pager o email.

1 Oprima **Menú 2 7**.

2 Vaya al grupo de valores deseado, y después oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Mensajes enviados como**, y oprima **Seleccionar**.

4 Vaya a **Texto**, **Fax**, **Al pager**, o **Correo electrónico**, y oprima **OK**. (Para poder recibir un mensaje convertido, el destinatario deberá tener el equipo apropiado, como la máquina de fax, pager o cuenta de correo electrónico.)

Programar la validez de mensaje

La función **Validez de mensaje** es un servicio de red que determina el lapso durante el cual el centro de mensaje de su proveedor de servicio intenta enviar el mensaje.

1 Oprima **Menú 2 7**.

2 Vaya al valor deseado, y luego oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Validez de mensaje**, y oprima **Seleccionar**.

4 Elija un tiempo determinado, y luego oprima **OK**.

15 • Escribir mensajes

Asegúrese de programar la modalidad de envío de mensaje antes de escribir su mensaje.

Usar el ingreso de texto estándar

Asegúrese de programar la modalidad de envío de mensaje indicada anteriormente. Cuando elija esta modalidad, el ícono **ABC** aparecerá como una confirmación visual.

1 Busque la tecla que corresponde a la letra que usted quiere ingresar.

2 Oprímala varias veces hasta que la letra deseada aparezca.

Por ejemplo, para ingresar el nombre Juan:

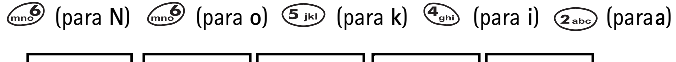
Oprima	5 jkl		J
Oprima	8 tuv	8 tuv	U
Oprima	2 abc		A
Oprima	6 mno	6 mno	N

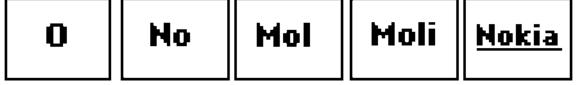
Ver “Ingreso de texto estándar”, pág. 28 para información.

Usar el ingreso de texto estándar

El ingreso intuitivo de texto es la modalidad original que le permite redactar textos con un diccionario incorporado. También podrá agregar palabras nuevas al diccionario. Con esta función tendrá sólo que oprimir cada tecla numérica una vez para cada letra.

Por ejemplo, para escribir "Nokia" con el diccionario español elegido:





La pantalla muestra estas palabras para cada tecleo.

15

Debido a que la palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo, ignore la palabra hasta que haya oprimido todos los caracteres.

Los íconos para el ingreso intuitivo de texto

2abc - 9wxyz	Se usan para ingresar palabras. Oprima la tecla sólo una vez para cada letra.
*+	Oprímala para ver la palabra más cercana si la palabra subrayada no es la que usted trató de escribir.
Ortografía	Oprima para agregar una palabra nueva al diccionario.
0	Oprima una vez para aceptar una palabra y agregar un espacio.
#	Mantenga oprimida para ingresar un número. 123 indica que pueden ingresarse números.
#	Oprima para cambiar de mayúscula a minúscula. ABC indica mayúscula. abc indica minúscula.
#	Oprima para elegir modalidad de ingreso intuitivo de texto o estándar. ABC y abc indican modalidad de texto estándar. ABC, Abc, y abc indican modalidad de ingreso intuitivo de texto.
C	Oprima una vez para anular el carácter a la izquierda del cursor. Mantenga oprimida para borrar toda la pantalla.
1	Oprima una vez para agregar Para cambiar el signo subrayado, oprima *+ varias veces hasta que aparezca el signo deseado.
459/1	Contador de caracteres. Indica la máxima cantidad de caracteres disponible (hasta 459, dependiendo del proveedor de servicio). Aparece en la esquina superior derecha de la pantalla y cuenta atrás para cada carácter agregado.

15

Elegir un idioma y activar el ingreso intuitivo de texto

1 Oprima **Menú 2**.

2 Vaya a **Escribir mensajes**, y después oprima **Seleccionar**.

3 Oprima **Opciones**. Vaya a **Diccionario**, y después oprima **OK**.

4 Vaya al idioma deseado, y oprima **OK**.

Aparecerá **Diccionario T9 activado**.

Desactivar el ingreso intuitivo de texto

- Para cambiar de ingreso intuitivo de texto a ingreso de texto tradicional:

1 Repita los pasos 1-3 de arriba.

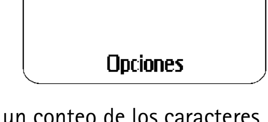
2 Vaya a **Desactivado**, y oprima **OK**.

O BIEN

- Cuando esté redactando el mensaje, oprima # para cambiar del intuitivo al estándar.

Redactar con ingreso intuitivo de texto

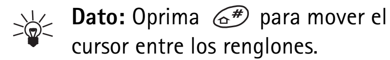
1 Oprima cada tecla una vez para cada letra. Ej., para escribir "hola" oprima 4 ghi, 6 mno, 5 jkl, 2 abc.



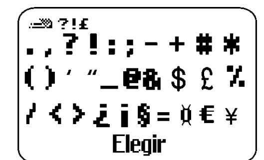
- Ignore la palabra en la pantalla hasta que se complete la palabra.
- Refiérase al carácter en la esquina superior derecha de la pantalla. Hace un conteo de los caracteres disponibles.
- Oprima C para borrar un carácter.
- Mantenga oprimida C para borrar toda la pantalla.
- Oprima # para cambiar de mayúscula a minúscula.
- Mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente para insertar un número.
- Oprima 1 para insertar un signo de puntuación. Si no es correcto, oprima *+ varias veces hasta encontrar el correcto.

15

- Para insertar un signo, mantenga oprimida (tecla *). Aparece la pantalla de signos. Mueve el cursor hacia la derecha o izquierda oprimiendo (tecla) o (tecla) para elegir el signo deseado, y oprima **Insertar**.



Dato: Oprima (tecla #) para mover el cursor entre los renglones.



2 Cuando termine de redactar, verifique que la palabra subrayada es la misma que usted trató de escribir.

Si la palabra es correcta

- Inserte un signo de puntuación, si es necesario. Luego oprima (tecla 0) para confirmar la palabra, ingrese un espacio, y escriba la siguiente palabra.

Si la palabra es incorrecta

- Oprima (tecla *) varias veces hasta que aparezca la palabra deseada, y oprima (tecla 0) para confirmarla.

  O BIEN

- Oprima **Opciones**, vaya a **Equivalentes**, y oprima **OK**.
- Vaya a la palabra correcta, y oprima **Usar**.
- Oprima (tecla 0) para confirmar la palabra, ingrese un espacio, y escriba la próxima palabra.
- Escriba la próxima palabra.

Nota: Cuando ingresa un punto para terminar una oración, el teléfono cambia a la modalidad Abc así que la primera letra de la próxima palabra será en mayúscula.

Si el signo ? aparece después de la palabra:

La palabra que usted trató de escribir no estará en la lista de equivalentes del diccionario.

1 Oprima **Ortografía**.

2 Ingrese la palabra usando el ingreso de texto tradicional (ver “Ingreso de texto estándar”, pág. 28).

3 Oprima **OK** para guardar la palabra.



Nota: Si tiene que salir mientras escribiendo el mensaje, primero asegúrese de guardarlo (ver “Guardar mensajes en el buzón de salida”, pág. 88). Entonces, oprima **Menú 2 2** para regresar al mensaje para terminar redactándolo. Si apaga el teléfono sin guardar el mensaje, éste quedará borrado.

Agregar palabras a la lista de equivalentes

Pueden agregarse nuevas palabras al diccionario.

1 Oprima **Menú 2 3**.

Aparecerá **Escribir mensajes** y después la pantalla en blanco.

2 Oprima **Opciones**, y vaya a **Ortografía**.

3 Oprima **OK**, y use el ingreso de texto estándar (ver “Ingreso de texto estándar”, pág. 28) para saber cómo insertar la palabra.

4 Oprima **OK**.

Insertar números

1 Para agregar un número al mensaje, mantenga oprimida hasta que aparezca 123.

2 Ingrese los números deseados, y mantenga oprimida para regresar a la modalidad **ABC**.

Insertar Sonrisas

El ícono de sonrisas consiste en signos de puntuación que indican cómo deberá interpretar un mensaje de email. Por ejemplo, este ícono **:-)** representa una cara sonriente. Significa que el mensaje es en broma, así que no deberá tomarlo en serio.

Para insertar sonrisas en su mensaje:

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Insertar sonrisas**, y oprima **OK**.

Aparecerá una lista de cinco íconos de sonrisas.

3 Vaya al ícono de sonrisa deseado, y oprima **Seleccionar**.

Para crear sonrisas:

1 Oprima **Menú 2 6**.

2 Vaya al espacio **(vacío)**, y oprima **Leer**.

La palabra **(vacío)** aparece en la parte superior de la pantalla.

3 Oprima **Opciones**.

Se elige **Editar**.

4 Oprima **Seleccionar**.

Aparecerá la pantalla en blanco.

5 Mantenga oprimida (*+) hasta que aparezca la pantalla de caracteres especiales.

6 Oprima o para elegir el primer carácter para su ícono de sonrisa, y oprima **Usar**.

El carácter aparece en la pantalla de mensaje.

7 Continúe eligiendo caracteres para su ícono de sonrisa. Cuando acabe, oprima **Opciones**, y vaya a **Guardar**.

8 Oprima **OK** para guardar su ícono de sonrisa.

Ya aparecerá su ícono de sonrisa en la lista de símbolos.

Insertar símbolos

1 Mantenga oprimida (*+) hasta que aparezca la pantalla de símbolos.

O BIEN

Oprima **Opciones**, y vaya a **Insertar símbolo**.

2 Elija su símbolo deseado, y oprima **Insertar**.

Escribir palabras compuestas

1 Escriba la primera parte de la palabra, y oprima para aceptarla.

2 Escriba la segunda parte, y oprima (0) para ingresar la palabra en la memoria.

Usar plantillas

El Nokia 3390 tiene cinco mensajes preprogramados o "plantillas" que se pueden utilizar para redactar los mensajes.

1 Oprima **Menú 2 3**.

Aparecerá **Escribir mensajes**, y después la pantalla en blanco para mensajes.

2 Oprima **Opciones**, vaya a **Plantillas**, y oprima **OK**.

3 Vaya a la plantilla deseada, y oprima **Seleccionar**.

4 Cuando la plantilla aparezca, escriba el resto del mensaje.

Crear una plantilla

Puede crear hasta tres plantillas.

1 Oprima **Menú 2 5**.

Aparecerá la lista de plantillas.

2 Vaya a una de las plantillas marcada **(vacío)**, y oprima **Leer**.

3 Oprima **Opciones**, y se elije **Editar**, oprima **Seleccionar**.

4 Redacte un mensaje de hasta 40 caracteres.

5 Oprima **Opciones**, y vaya a **Guardar**.

6 Oprima **OK**.

Aparecerá **Plantilla guardada**.

Editar una plantilla

1 Oprima **Menú 2 5**.

Aparecerá la lista de plantillas.

2 Vaya a la plantilla que quiere editar, y oprima **Leer**.

3 Oprima **Opciones**.

Cuando **Editar** aparezca elegida, oprima **Seleccionar**.

4 Edite la plantilla.

Cuando termine, oprima **Opciones**.

5 Vaya a **Guardar**, y oprima **OK**.

6 Oprima C para regresar a la pantalla inicial.

Guardar mensajes en el buzón de salida

Cuando escriba un mensaje de texto, será ideal guardarlo en el Buzón de Salida. Así, en caso de problemas al enviar el mensaje, podrá volver a mandarlo con facilidad.

1 Mientras esté redactando el mensaje, oprima **Opciones**.

2 Vaya hasta **Guardar**, luego oprima **OK**.

• Enviar el mensaje

Mensajes de texto

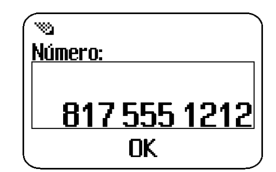
1 Oprima **Menú 2 3**.

Aparecerá brevemente **Escribir mensajes** y la pantalla de mensajes.

2 Ingrese el mensaje. (La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.)

3 Cuando acabe la redacción, oprima **Opciones**.

Cuando **Enviar** aparezca elegida, oprima **OK**.



4 Cuando aparezca el cuadro para números, marque u obtenga del directorio el número del destinatario, y oprima **OK**.

15



Dato: Puede que se le exija agregar un "1" antes del número telefónico. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

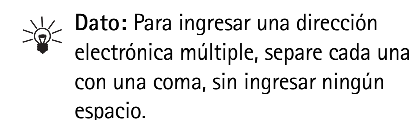
Aparecerá **Enviando mensaje**.

Cuando el mensaje esté transmitido, aparecerá **Mensaje enviado**.

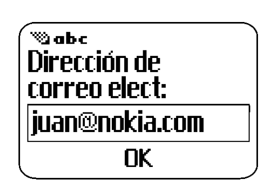
Mensajes de email

1 Repita los pasos 1-3 de arriba.

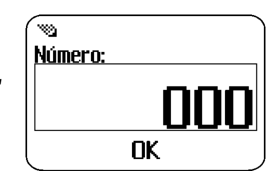
2 Cuando aparezca el cuadro **Dirección de correo electrónico**, ingrese la dirección email del destinatario, y oprima **OK**.



Dato: Para ingresar una dirección electrónica múltiple, separe cada una con una coma, sin ingresar ningún espacio.



3 Cuando aparezca el cuadro **Número**, ingrese el código numérico de correo electrónico de su proveedor de servicio, y oprima **OK**.



4 Aparecerá **Enviando mensaje**. Cuando el mensaje es transmitido, **Mensaje enviado** aparece.

• Volver a mandar mensajes del buzón de salida

Los mensajes en el Buzón de Salida tienen un ícono delante de ellos. El ícono delante de un encabezamiento de un mensaje indica que usted trató de enviar un mensaje al centro de mensajes de texto. El ícono indica que aún no ha tratado de enviar el mensaje.



1 Oprima **Menú 2 2**.

2 Vaya hasta el mensaje, después oprima **Leer**.

3 Oprima **Opciones**.

4 Vaya a **Trasladar**, y oprima **OK**.

5 Oprima **Opciones**. Se elige **Enviar**.

6 Oprima **OK**.

7 Marque el número telefónico o dirección de email del destinatario, y oprima **OK**.

Nota: Si usted está enviando un email, aparecerá el cuadro de **Número**. Ingrese el código de número de email de su proveedor de servicio, y oprima **OK**.

Aparece **Enviando mensaje.**

Cuando el mensaje es transmitido, **Mensaje enviado** aparece.

• Leer mensajes

Leer nuevos mensajes de inmediato

Al recibir un mensaje de texto, el teléfono muestra **Mensaje recibido** y ✉, y suena (ver “Tono de alarma para mensaje” pág. 65).

1 Para leer el mensaje, oprima **Leer**.

Esto le da acceso al Buzón de Entrada con el nuevo mensaje elegido.

2 Oprima **Leer** otra vez para leer el mensaje.

Leer nuevos mensajes más tarde

Al recibir un mensaje de texto, el teléfono muestra **Mensaje recibido** y ✉, y suena (dependiendo del "Tono de alarma para mensajes"; ver pág. 63).

15

1 Oprima C para guardar el mensaje en su buzón de entrada.

2 Luego, cuando quiera leer el mensaje, oprima **Menú 2 1**.

Aparecerá una lista de encabezamientos de mensajes. El ícono indica que un mensaje aún está sin leer. El ícono delante de un encabezamiento indica que un mensaje ha sido leído.

3 Vaya al mensaje deseado, y oprima **Leer**.

4 Si el mensaje es largo, use las teclas direccionales para verlo.

5 Oprima para ver el nombre o número telefónico del remitente, y hora/fecha de recepción.

• Borrar un mensaje

Mientras esté leyendo el mensaje

1 Oprima **Opciones**.

2 Cuando **Borrar** aparezca elegida, oprima **OK**.

Su teléfono le pide que confirme si quiere borrar el mensaje.

3 Oprima **OK**.

• Responder a un mensaje

Mientras esté leyendo el mensaje:

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Responder**, y oprima **OK**.

3 Introduzca su mensaje.

O BIEN

Oprima **Opciones**, vaya a **Plantilla**, elija una, e ingrese su mensaje.

4 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, luego oprima **OK**.

Si está respondiendo a un mensaje de texto:

- El teléfono muestra el número para devolver la llamada.
- Edite el número, si es necesario, y oprima **OK**.

Si está respondiendo a un email:

- Aparecerá el cuadro de email. Oprima **OK**.
- Aparecerá el cuadro de número con el código de email ya ingresado. Oprima **OK**.

5 Aparece un mensaje confirmando que el email o mensaje de texto ha sido enviado.

Nota: En ciertos sistemas, podría ser necesario ingresar la dirección de email y otro código de email. Verífiquelo con su proveedor de servicio.

• Trasladar un mensaje

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Trasladar**, oprima **OK**, y aparecerá el texto del mensaje.

3 Edite el mensaje, si es necesario, después oprima **Opciones**.

Enviar es elegida.

4 Oprima **OK**.

Aparecerá el cuadro para **Número**.

5 Ingrese el número telefónico del destinatario, y oprima **OK**.

O BIEN,

- Oprima **Buscar** para recuperar un nombre con número almacenado, luego oprima **OK**.
- Oprima **OK** otra vez para confirmarlo.

• Usar número

Se puede guardar o marcar un número telefónico incluido en el mensaje.

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Utilizar Nº**, después oprima **OK**.

3 Si aparece más de un número, vaya a su opción, y oprima **OK**.

El teléfono muestra el número en la pantalla. Podrá marcarlo o guardarlo como si fuera un número introducido por usted mismo.

• Valores de mensajes

Cambiar valores comunes para todos los mensajes

1 Oprima **Menú 2 7**.

2 Vaya a **Común**, luego oprima **Seleccionar**.

3 Vaya a **Informes de entrega** o **Respuesta del mismo centro**, después oprima **Seleccionar**.

Informes de entrega: Vaya a **Sí** o **No**, y después oprima **OK. Sí** significa que la red trata de enviar informes de entrega para los mensajes que usted envía.

Respuesta del mismo centro: Significa que la red trata de enviar la respuesta a este mensaje de texto por su propio centro de mensajes.

• Almacenamiento de mensajes

El Buzón de Entrada y el de Salida comparten una memoria en su Tarjeta SIM. Cuando esta memoria está llena y no queda más espacio para guardar mensajes, el indicador de mensajes destella. Cuando se recibe un mensaje de texto y la memoria está llena, el teléfono muestra **No hay espacio.** Deberá anular uno o más mensajes antiguos para dar espacio al nuevo. La red espera y envía de nuevo el mensaje más tarde.



Nota: Dependiendo de su tarjeta SIM, el Buzón de entrada y el Buzón de Salida pueden guardar un total de hasta 30 mensajes.

• Mensajes de imagen

El **Menú 2 4** le permite enviar mensajes de imagen con su teléfono. Hay ocho imágenes en su teléfono, las cuales pueden ser reemplazadas o borradas.



Nota: La función mensajes de imagen debe ser respaldada por su proveedor de servicio y por el teléfono destinatario.

Enviar mensajes de imagen

1 Oprima **Menú 2 4**.

2 Cuando aparezca la lista de imágenes, vaya a la imagen que quiere enviar, y entonces oprima **Ver**.

   Aparece la imagen. Para elegir otra, oprima C, vaya a otra imagen, luego oprima **Ver**.

3 Oprima **Opciones**, y vaya a **Trasladar**, y oprima **Seleccionar**.

4 Extraiga del directorio o marque el número al cual quiere enviar el mensaje de imagen.

5 Oprima **OK**.

Enviar mensajes de imagen con texto

1 Oprima **Menú 2 4**.

2 Cuando aparezca la lista de imágenes, vaya a la imagen que quiere enviar, y luego oprima **Ver**.

Aparecerá la imagen. Para elegir otra imagen diferente, oprima C, vaya a otra imagen, luego oprima **Ver**.

3 Oprima **Opciones**.

Cuando aparezca **Editar texto**, oprima **Seleccionar.**

4 Use el ingreso intuitivo de texto o la modalidad estándar para escribir mensajes (hasta 121 caracteres) para accompañar la imagen (ver "Escribir mensajes", pág. 80 para detalles).

5 Después de escribir el mensaje, oprima **Opciones**, y vaya a cualquiera de los siguientes:

- **Guardar imagen** le permite permanentemente asignar el texto para esa imagen en particular.
- **Borrar texto** le permite borrar todo el texto entero.
- **Vista previa** le muestra la imagen y el mensaje de texto antes de enviarlos. Oprima o si es necesario para ver el mensaje,

  O BIEN

  Vaya hasta **Enviar imagen**, y oprima **OK**.

6 Marque el número al cual quiere enviar el mensaje de imagen, y oprima **OK**. Verá **Enviando mensaje de imagen**, seguido por **Mensaje de imagen enviado.**

Nota: El número telefónico elegido debe ser apto para recibir mensajes de imagen.

Recibir mensajes de imagen

1 Cuando vea **Mensaje de imagen recibido**, oprima **Ver**, y la imagen aparece.

2 Si un texto acompaña la imagen, oprima la tecla direccional para recorrer el mensaje.

3 Oprima **Guardar** para almacenar el mensaje de imagen, u oprima  y **Salir** para borrarlo.

Otras opciones para mensajes de imagen

Borra: Cancela la imagen elegida y cualquier texto guardado con la imagen.

Precaución: La función de Borrar elimina permanentemente la imagen y el texto.

Utilizar Nº: Le permite automáticamente guardar un número telefónico incluido en el texto del mensaje de imagen.

Detalles: Indica el número telefónico del remitente del mensaje de imagen.

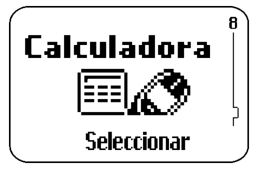


16. Su asistente personal

• Calculadora



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y convierte el cambio de moneda extranjera.

Usar la calculadora

1 Oprima **Menú 8**.

2 Ingrese el número base para ser calculado.

- Oprima para decimales, y oprima **Borrar** para los errores.
- Para sumar, oprima una vez (+ aparece)
- Para restar, oprima dos veces (- aparece)
- Para multiplicar, oprima tres veces (* aparece)
- Para dividir, oprima cuatro veces (/ aparece)

3 Ingrese el segundo número. Repita los pasos si fuera necesario.

4 Oprima **Opciones**.

Resultado es elegido.

5 Oprima **OK**.

Convertir moneda extranjera

Programar el tipo de cambio

1 Oprima **Menú 8**, luego oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Tipo de cambio**, y oprima **OK**.

3 Vaya a **Unidades domésticas en unid. extr.** (para ingresar la cantidad de unidades domésticas en unidad extranjera) o **Unidades extranjeras en unid. dom.** (para ingresar la cantidad de unidades extranjeras a una unidad doméstica).

4 Oprima **OK**.

5 Ingrese el tipo de cambio (oprima para los decimales).

6 Oprima **OK**.

Convertir una cantidad de moneda

1 Oprima **Menú 8**, y oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Doméstico** para convertir a unidades domésticas o **Extranjeras** para convertir a unidades extranjeras.

3 Oprima **OK**.

4 Ingrese los números para ser convertidos.

5 Vaya a **Domestico** o **Extranjeras**, y oprima **OK**.

• Calendario



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

El calendario mantiene un registro de cumpleaños, reuniones, recordatorios y llamadas que usted necesita hacer. Incluso puede dar una alarma para que usted haga una llamada o acuda a una reunión.



Ver el calendario

- Oprima **Menú 9** para ver la fecha actual en la pantalla de calendario.

  Si la hora no está programada, aparecerá el mensaje **Ajustar reloj del teléfono** seguido por la pantalla de Reloj. Ingrese la hora en el formato hh:mm u hora militar.

Ingresar la fecha

1 Oprima **Opciones**; vaya a **Ajustar fecha**, y oprima **Seleccionar**.

2 Ingrese el mes, día y año actual en el formato **dd.mm.aaaa**, luego oprima **OK**.

(Ejemplo: Ingrese 31 de diciembre 2000 como **31122000**).

Aparece **Fecha fijada**.

Ver día

Esta opción le permite ver, borrar, editar, mover y enviar notas para el día elegido. Con las teclas direccionales recorra las notas. Las opciones disponibles para ver las notas son: **Borrar**, **Editar**, **Desplazar** (a otra fecha), **Enviar** (para mandar la nota).

Anotar

Con esta opción podrá elegir entre cuatro tipos de nota: **Recordatorio**, **Llamar**, **Reunión** o **Nacimiento**. Su teléfono le pide más información dependiendo de su selección.

1 Oprima **Opciones**, vaya a **Anotar**, luego oprima **Seleccionar**.

2 Vaya al tipo de nota deseado (ej., **Recordatorio**), y oprima **OK**.

3 Ingrese un asunto para el recordatorio, y oprima **OK**.

4 Ingrese la fecha para el recordatorio al formato **dd.mm.aaaa**; y **OK**.

5 Cuando aparezca **¿Programar alarma para recordatorio?**, elija **Sí**.

- Ingrese la fecha de la alarma, luego oprima **OK**.
- Ingrese la hora de la alarma, luego oprima **OK**.
- Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.

Nota guardada aparecerá brevemente, y se ve el calendario del día actual.

O BIEN

Si prefiere no programar la alarma, oprima [C].

- **Nota guardada** aparecerá brevemente, y después se verá el calendario del día actual.

Al programar las notas de calendario para la fecha en la pantalla, los íconos correspondientes aparecerán en la esquina inferior derecha:

Recordatorios de cumpleaños

Recordatorios de reuniones

Recordatorios de llamadas

Otros recordatorios

Borrar notas

1 Vaya a **Borrar notas**, y oprima **Seleccionar**.

2 Vaya a **Del día elegido, Uno a uno**, o **De una vez**, luego oprima **OK**.

Del día elegido: Muestra cada nota del día actual para que pueda borrarlas individualmente. Oprima **Borrar** para borrar la nota, u oprima las teclas direccionales para ver las otras.

Uno a uno: Muestra las notas en orden cronológico. Primero aparecen los cumpleaños para que pueda borrarlos individualmente. Oprima **Borrar** para borrar la nota, u oprima las teclas direccionales para ver las otras.

De una vez: Le permite borrar todas las notas a la vez. El teléfono le pide que lo confirme antes de borrarlas.

Ver todas

Esta opción le permite ver todas las notas guardadas. Las notas de cumpleaños aparecen primero en orden cronológico, seguidos por otras notas también en el mismo orden.

Ir a fecha

Esta opción le da acceso directo a la fecha específica.

- Ingrese la fecha al formato **dd.mm.aaaa,** luego oprima **OK**.

Ajustar fecha

Esta opción le permite ajustar la fecha actual en su teléfono.

- Ingrese la fecha al formato **dd.mm.aaaa**, luego oprima **OK**.

Usar las notas de calendario

Borrar notas de calendario

1 Cuando visualice una nota, oprima **Opciones**.

2 Cuando aparezca **Borrar**, oprima **OK**.

Aparecerá un mensaje de confirmación.

3 Oprima **OK** para borrar la nota.

O BIEN

Oprima C para regresar a la nota.

Editar notas de calendario

1 Cuando visualice una nota, oprima **Opciones**.

2 Edite la nota cuando sea necesario, luego oprima **OK**.

Su teléfono le indica que edite otra información, dependiendo del tipo de nota que está visualizando.

Trasladar una nota

1 Para trasladar (o cambiar la fecha de) una nota, ábrala, y oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Desplazar**, y oprima **OK**.

3 Ingrese la nueva fecha para la nota.

Su teléfono le indica que edite otra información, dependiendo del tipo de nota que está visualizando.

Enviar/recibir notas de calendario

Enviar notas de calendario

Pueden compartirse las notas de calendario con otro teléfono.

1 Cuando visualice cualquier nota de calendario, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Enviar**, y oprima **OK**.

3 Extraiga del directorio o ingrese el número al cual usted quiera enviar la nota de calendario, y oprima **OK**.

Enviando mensaje aparece brevemente.

Ver notas de calendario recibidas

Cuando alguien le envía una nota, su teléfono muestra **Nota de calendario recibido**. Podrá guardar la nota en su calendario y usarla como cualquier nota de calendario, incluyendo la programación de una alarma.

1 Cuando aparezca **Nota de calendario recibida**, oprima **Opciones**.
  Mostrar es elegido.
2 Oprima **OK**.
3 Recorra la nota.

Guardar o descartar notas de calendario recibidas

1 Después de ver la nota de calendario, oprima **Retro**.
2 Vaya a **Guardar** después oprima **OK**.
  O BIEN
  Vaya a **Descartar**, luego oprima **OK**.

• Reloj de alarma



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y una suena una alerta a la hora fijada por usted. ¡Funciona incluso con el teléfono apagado!



16

Programar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú 5 1**.
  Hora de alarma aparece.
2 Ingrese la hora de la alarma en el formato **hhmm**.
3 Oprima **OK**.
4 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.
  Alarma encendida aparece brevemente.

Nota: Paso 4 es necesario sólo si se elige el formato am/pm.

5 Mantenga oprimida [C] para regresar a la pantalla inicial. El ícono aparece en la parte superior de la pantalla para indicar que la alarma está programada.

Usar la alarma

Cuando suene la alarma, podrá apagarla, o usar la opción de dormir (snooze).

Con el teléfono encendido

- Oprima **cualquier tecla** para detener la alarma.

  La alarma se reprogramará, y de nuevo sonará al siguiente día a la hora fijada.



Dato: Si deja sonar la alarma por 1 minuto sin oprimir ninguna tecla, la alarma hace una pausa de 5 minutos, y luego suena de nuevo.

O BIEN

- Oprima **Dormir**.

  La alarma sonará otra vez en 5 minutos.

  Para detener la alarma y dejarla en la modalidad de dormir (snooze), oprima **Parar**.

  Para apagar la alarma, oprima cualquier tecla.

Con el teléfono apagado

16

El teléfono se enciende a la hora de la alarma, y después ésta suena. Si oprime **cualquier tecla**, el teléfono muestra **¿Queda encendido el teléfono?**. Oprima **Sí** para dejarlo encendido, u oprima [C] para apagarlo.



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Apagar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú 5 1**.

2 Vaya a **Apagado**, y oprima **OK**.

• Tarjetas de negocios

Su teléfono puede recibir o enviar tarjetas de negocios electrónicas con nombres y números telefónicos y podrá guardarlas en el directorio.

Enviar una tarjeta de negocios

1 Oprima **Menú**, y luego **Seleccionar**.

2 Vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.

3 Vaya al ingreso del directorio que usted quiere enviar, y oprima **Enviar**.

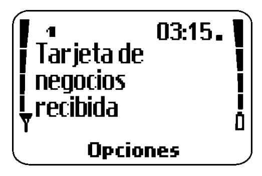
4 Extraiga del directorio o ingrese el número telefónico al cual quiere mandar el dato, y oprima **OK**. Para enviar tarjetas de negocios por direcciones electrónicas, ver “Mensajes de email”, pág. 88.

5 Aparecerá **Enviando mensaje**.

Ver una tarjeta de negocios recibida

1 Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Opciones**. **Mostrar** es elegida, con **Guardar** y **Descartar**.

2 Vaya a **Mostrar**, y oprima **OK** para leer la información.



Guardar la tarjeta de negocios vista

1 Tras ver la tarjeta, oprima **Retro**, vaya a **Guardar**, y oprima **OK**.

2 Cuando aparezca **Nombre:**, ingrese el nombre deseado, y oprima **OK**.

3 Cuando aparezca **Número:**, edite el número si fuera necesario, y **OK**.

Descartar una tarjeta de negocios vista

Tras ver la tarjeta, oprima **Retro**, vaya a **Descartar**, y después oprima **OK**.

Ver varias tarjetas de negocios

1. Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Opciones**. **Mostrar** es seleccionada junto con **Guardar** y **Descartar**.
2. Oprima **OK** para leer la información en la primera tarjeta de negocios.
3. Oprima **Retro** y después la tecla C. La última tarjeta vista es borrada y aparecerá otra vez **Mostrar** con **Guardar** y **Descartar**.

Nota: Para guardar la tarjeta de negocios, oprima **Retro** y refiérase a la sección "Guardar la tarjeta de negocios vista".

4. Oprima **Mostrar** para ver la siguiente tarjeta de negocios.

17. Diversiones y juegos

• Juegos

¡Desafíese usted mismo o a un amigo a jugar a los cuatro juegos divertidos con su teléfono!



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Snake II

Alimente la víbora con tantas golosinas como le sea posible y mírela como crece. Use las teclas 2 abc, 4 ghi, 6 mno y 8 tuv para hacerla mover hacia la comida. Cuanto más cerca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Puede elegir jugar a campo abierto o entre cinco laberintos diferentes. Si la víbora choca contra su cola o contra el muro, el juego se acaba.

Space Impact

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Use la teclas 8 tuv y 0 para mover de arriba/abajo, y use las teclas * + y # de la izquierda a la derecha. Las teclas 1 o 3 def disparan sus armas principales, y las teclas 4 ghi o 6 mno disparan las armas adicionales.

Bantumi

Desafíe a su teléfono metiendo lentejas en las ollas. Oprima 4 ghi o 6 mno para recoger una olla, y oprima 5 jkl para meter las lentejas. Termine en la olla grande y siga hacia el siguiente turno. Termine en la olla vacía y extraiga todas las lentejas de la olla del adversario. El jugador que acumula más lentejas gana.

Pairs II

Descubra las imágenes para revelar los pares, con los mínimos intentos posibles. En la modalidad Prueba Cronometrada, deberá hallar todos los pares antes de que estalle la bomba. Mueva el cursor con las teclas 2abc, 4ghi, 6mno y 8tuv. Oprima 5jkl para revelar los pares.

• Bajar tonos de repique++

Pueden bajarse tonos de timbrado para reemplazar las posiciones **(vacía)** en su lista de tonos. Para detalles sobre este servicio de red, póngase en contacto con su proveedor de servicio celular.

Aviso de tono de repique recibido

Cuando su teléfono recibe un tono de timbrado, aparece el mensaje **Tono de repique recibido**.

Escuchar los tonos de repique recibidos

1 Cuando su teléfono muestre **Tono de repique recibido**, oprima **Opciones**.

Se elige **Reproducir**.

2 Oprima **OK**.

El teléfono reproduce el tono de repique.

Guardar los tonos de repique

1 Después de oír el tono de repique, oprima **Retro**.

2 Vaya a **Guardar tono**, y después oprima **OK**.

3 Elija el tono de timbrado que quiera reemplazar bien sea uno (vacío), o un tono anteriormente bajado, y oprima **OK**.

El tono se guarda en su lista de tonos de timbrado.

Descartar tonos de repique recibidos

Si no quiere guardar el tono de timbrado, oprima **Salir** sin almacenarlo, o vaya a **Descartar tono**, luego oprima **OK**.

• Compositor de tono de timbrado



¡Aviso! No encienda el teléfono para usar esta función donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Características

- Escala de 7 notas con tres octavas para cada nota.
- Tiempo de nota y silencio que puede elegirse desde la semibreve hasta la fusa, y desde silencio de redonda hasta el silencio de fusa.
- El compás tiene un nivel de 40 por minutos (BPM) hasta 225 BPM.
- Cada tono puede tener una longitud de hasta 50 notas musicales.
- Puede copiarse el tono a otro teléfono.

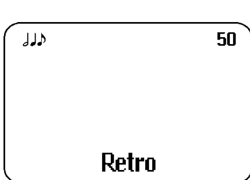
Componer el tono

Elegir Compositor

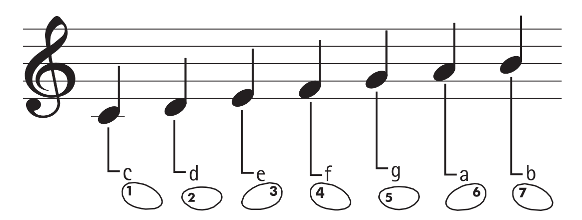
- Oprima **Menú 10**.
- Aparece la pantalla de compositor.



El número en la esquina superior derecha indica la cantidad de notas disponibles.

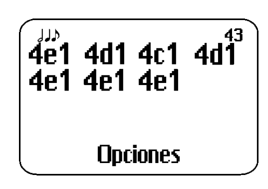


Las notas en el Compositor empiezan con **c** y terminan con **b**.



Ingresar las notas de "Mary Had a Little Lamb"

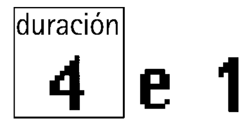
- Oprima 3 2 1 2 3 3 3.
- Cuando vaya oprimiendo cada tecla, oirá cada nota y los ingresos aparecerán en la pantalla.



Definiciones de las notas:

Duración

El primer número indica la duración de la nota. Cuanto más bajo el número, más larga la duración.

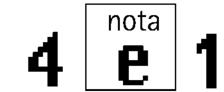


1 - la semibreve
2 - la mínima
4 - la negra
8 - la corchea
16 - la semicorchea
32 - la fusa

- La siguiente nota ingresada mantiene la misma duración que la previa. Oprima **8** para acortarla, ó **9**, para prolongarla.
- Oprima C para borrar una nota, u oprima C repetidamente para borrar varias notas.

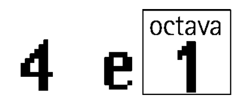
Nota

La escala de las Notas es de c hasta b.



Octava

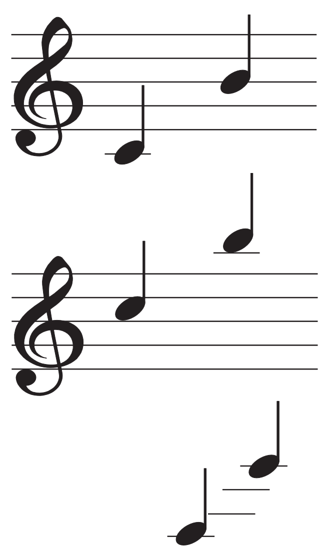
Esta indica la escala del diapasón de la nota. Cuanto más alto el número, más alto será el diapasón.



Oprima para elegir la octavas

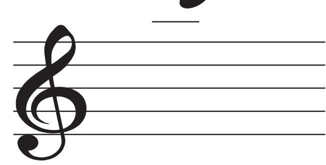
1ª Octava

2ª Octava





3ª Octava



17

Borrar pantalla

Precaución: ¡Esta opción borra todo el tono!

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Borrar pantalla**.

2 Oprima **OK** para borrar el tono entero.

Los Silencios y Sostenidos

- Oprima 0 para insertar una breve pausa entre notas, denominadas silencios.
- Oprima 8 para acortar el silencio, o 9 para prolongarlo.
- Oprima # para sostener la nota.

  La nota es reproducida otra vez al diapasón más alto.

Reproducir el tono

1 Oprima **Opciones**. **Tocar** es elegida.

2 Oprima **OK**. Se toca el nuevo tono.

Programar el compás

1 Tras ingresar notas en Compositor, oprima **Opciones**, y luego **Tempo**.

2 Oprima **OK**.

  El compás tiene un nivel de 40 BPM (lento) hasta 225 BPM (rápido).

3 Vaya al compás deseado, y oprima **Seleccionar**.

4 Vaya a **Tocar**, y oprima **OK** para escuchar el tono del nuevo compás.

Guardar el tono

1 Tras guardar las notas en Compositor, oprima **Opciones**, y vaya a **Guardar**.

2 Oprima **OK**.

3 Ingrese un nombre para el tono, y oprima **OK**.

  El tono ya aparecerá en la lista de **Tono de repique**.

Enviar el tono

Puede enviarse el tono a otro teléfono.



Dato: Antes de enviar el tono a otro teléfono, programe la modalidad de mensaje a "Mensajes enviados como texto". Ver “Programar la modalidad de mensaje”, pág. 80.

1 Oprima **Menú 10**.

2 Cuando aparezca el nombre del tono, oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Enviar**, y oprima **OK**. Aparecerá el nombre del tono.

4 Oprima **OK**.

5 Extraiga del directorio o ingrese el número telefónico al cuál quiera enviar el tono.

6 Oprima **OK**.

18. Información de referencia

• Baterías, cargadores y accesorios

Esta sección da información de las baterías, accesorios y cargadores. La información en esta sección está sujeta a cambios, en la medida en que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga el Equipo para Auto PPH-1, los cargadores ACP-7, ACP-8 ó LCH-9. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.



¡Aviso! Utilice *sólo* baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro de accesorio relacionado al teléfono podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.



Nota: Para información sobre cómo cargar/recargar la batería, ver “Cargar la batería”, pág. 11.

Cuando la batería alcance el 80% de su capacidad, la barra de la fuerza de la batería deja de oscilar. También, aparece **Batería cargada**, si el teléfono esta encendido. Para alcanzar el 100% de la capacidad de la batería, deje 2 horas más para la carga "lenta" o de "mantenimiento".

Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobre-carga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría perjudicar la batería o la parte de conexión.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un auto cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- *Recicle* o *disponga* de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales ¡*No* arroje las baterías al fuego!
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

• Información importante de seguridad

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el mismo aparece bajo “Para su seguridad”, pág. 1.

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un auto. Si tiene que utilizar y sostener el teléfono celular en la mano, estacione su auto antes de hablar.

Cuando finalice la llamada, siempre asegure el teléfono en el soporte; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.



Precaución: No está permitido el uso del dispositivo de alerta para activar las luces o bocina del auto en las vías públicas.

Recordatorio: ¡La seguridad es su deber más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Antes de conectar el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte su manual del usuario para conocer en detalle las instrucciones de seguridad.



Nota: *No* conecte productos incompatibles.

Al igual que con otros equipos móviles de transmisión radial y para un buen funcionamiento satisfactorio del equipo y para la seguridad personal, se le advierte al usuario que sólo utilice el equipo en su posición normal de funcionamiento (sostenido en la mano junto al oído, sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba.

Equipos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular. En las siguientes subsecciones se refleja más información sobre este asunto.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones

son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.



Precaución: Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

Aparatos auditivos

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico.

Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*).

Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

Establecimientos con avisos reglamentarios

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal y la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/ gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado o (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporado, recuerde que el *airbag* se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del *airbag* o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el *airbag* se infla, esto podrá resultar en heridas graves.

Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• Llamadas de emergencia



IMPORTANTE!

Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Recuerde que para hacer o recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Siempre asegúrese de que su teléfono tenga suficiente carga antes de intentar hacer una llamada de emergencia. Si usted deja que la batería se descargue, no podrá recibir o hacer llamadas, incluyendo llamadas de emergencia. Después de que el teléfono empiece a cargar, deberá esperar unos minutos antes de poder hacer una llamada de emergencia.

Cómo hacer una llamada de emergencia

1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Ciertas redes le podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.

2 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre (ej., 911 u otro número oficial de emergencia). Los números de emergencia varían según la ubicación.

3 Oprima **Hacer llamada**.

Si se están usando ciertas opciones (Discado fijo, Restringir llamadas, etc.) puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. *No* corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información de Certificado (SAR-TAE)

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estandares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estandares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas.

A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de .86 W/Kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 0.68 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en **http://www.fcc.gov/oet/fccid** después de localizar la IDENTIFICACIÓN Nº **GMLNPB-1NB** de la FCC.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia. Cuando lleve el celular encendido, pórtelo en una Funda, Estuche o Broche de Cinto aprobados por Nokia. El uso de accesorios no aprobados por Nokia podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en **www.nokia.com/latinoamerica**.

• Un mensaje de la CTIA

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una al uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen billones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro de límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detras del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante*.

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como el discado rápido y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de discado rápido sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.

3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación múy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotallamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestale atención al tráfico.

5 No tome notas o busque números teléfonicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos de cercano.

6 Marque con sensatez y téngase al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear su llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continue.

7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detras del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es su mayor herramienta que pueda adqurir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo el discado de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emrgencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencía.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercanos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85

• Un mensaje de la FDA

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una accion si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo;
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institutes of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición a la RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases son en general mucha más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?s

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia o otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el periódo medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la

salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado el desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés , Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR ((TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios el uso de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna

evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermadedes. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuezos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y defibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas , la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refierase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
  http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
  http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
  http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
  http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
  http://www.nrpb.org.uk/

- July 18, 2001

Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phones

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años.

Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes movibles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un apropiado funcionamiento.

Si el teléfono, batería, cargador, o accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• Accesorios

Si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad, se dispone de una gran variedad de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre estos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Unas normas prácticas para el buen funcionamiento del accesorio:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver “Baterías, cargadores y accesorios”, pág. 112, para más información.

• Cubiertas Nokia Xpress-on™

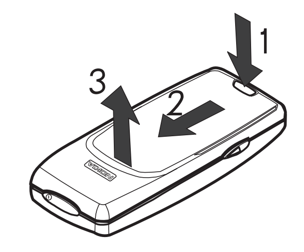
Las Cubiertas Nokia Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en colores atractivos y diseños de alto estilo y pueden conseguirse en los centros distribuidores de Nokia.

- Guarde siempre el teléfono con la carcasa instalada.
- Antes de cambiar la carcasa, apague el teléfono, y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo.

Quitar la tapa posterior

1&2 Oprima el botón soltador de la tapa posterior, y deslice la tapa para adelante.

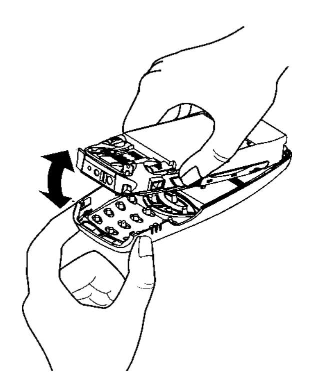
3 Levante la tapa.



Retirar la tapa delantera

1 Sujete el teléfono (ver imagen).

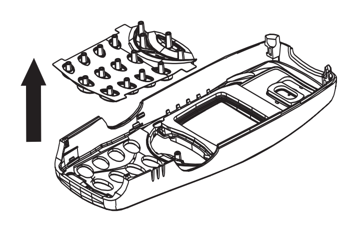
2 Levante suavemente la tapa hasta que se desprenda.



Desprender el teclado

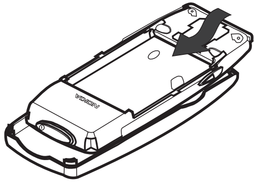
1 Desprenda el teclado de la parte posterior de la carcasa actual.

2 Coloque el teclado en la parte posterior de la nueva carcasa.



18

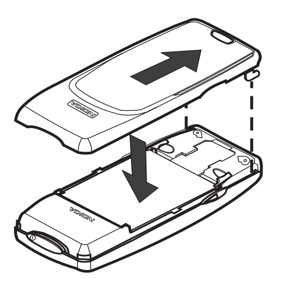
Colocar la carcasa delantera



1 Coloque alineada la parte superior del teléfono con la parte superior de la carcasa.

2 Oprima el hacia la carcasa hasta que se acople en su sitio.

Colocar la carcasa posterior



1 Inserte las dos lengüetas de la carcasa posterior en las respectivas ranuras del teléfono.

2 Deslice la tapa hacia la base del teléfono hasta que se acople en su sitio.

• Baterías

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.


Precaución: Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con el Cargador Rápido (ACP-8) y Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.


Nota: Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Tiempos de carga

Batería	ACP-7	ACP-8
BMC-2 Batería NiMH 640 mAh	2 hrs 45 min	1 hr 30 min
BMC-3 Batería NiMH 900 mAh	4 hrs	2 hrs
BLC-2 Batería Li-Ion 850 mAh	3 hrs 15 min	2 hrs 15 min



Dato: Los tiempos reflejados permiten a su batería obtener aproximadamente el 80% de su capacidad. Al alcanzarlo, la barra de la fuerza de la batería deja de oscilar. Si desea alcanzar el 100%, deje dos horas más para la carga "lenta" o de "mantenimiento".

Tiempos de conversación y de reserva

Los tiempos indicados en la siguiente tabla son sólo estimaciones y representan los tiempos de reserva y de conversación (no son datos combinados para ambos). El tiempo de funcionamiento de la batería depende de varias condiciones, tales como:

- Nivel de potencia de transmisión
- Señal (distancia entre el teléfono y la estación base)
- Parámetros de red programados por el proveedor de servicio (análogo o digital)
- Uso del teléfono (WAP, Juegos, SMS)
- Procedimiento de carga utilizado

Batería	Tiempo de conversación digital	Tiempo de reserva
BMC-2 Batería NiMH 640 mAh	hasta 2 hrs 40 min	hasta 5.5 días
BMC-3 Batería NiMH 900 mAh	hasta 3 hrs 45 min	hasta 7.5 días
BLC-2 Batería Li-ion 850 mAh	hasta 3 hrs 45 min	hasta 7.5 días

• Cargadores y otros accesorios

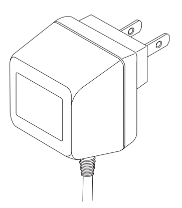
Esta sección da información sobre accesorios y cargadores para su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios, en la medida en que cambian los cargadores y accesorios.

Los cargadores y accesorios descritos seguidamente están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles.



Nota: Si el cargador no está en uso, desconéctelo de la tomacorriente. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Si deja una batería completamente cargada sin usar, ésta se descargará eventualmente por sí misma.

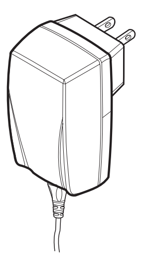
Cargador Estándar (ACP-7)



Éste es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Estándar (ACP-7), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Cargador Rápido (ACP-8)



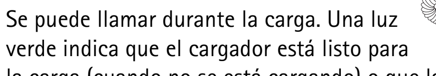
Este es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

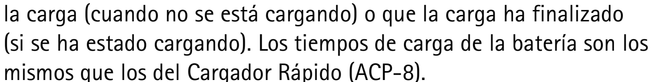
Este cargador puede ser usado también con el Cargador de Escritorio opcional. Los tiempos aproximados de carga para las baterías descargadas se ven en la sección "Tiempos de carga", pág. 132.

Cargador para Auto (LCH-9)

Se puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9). También, puede utilizar este liviano accesorio con el Cargador de Escritorio.



Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga (cuando no se está cargando) o que la carga ha finalizado (si se ha estado cargando). Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido (ACP-8).



La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-8) cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que en ciertos autos, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.

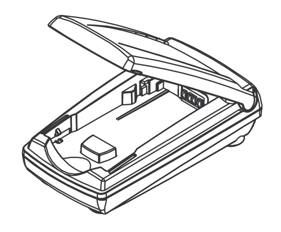
Cargador de Escritorio (DCV-10)

Este cargador de escritorio le permite cargar la batería de su teléfono en posición vertical y cómodo para levantar.

Usado junto con el Cargador Estándar (ACP-7) o el Cargador Rápido (ACP-8), el Cargador de Escritorio (DCV-10) es una opción económica donde colocar su teléfono para tenerlo a la mano y siempre listo para las llamadas.

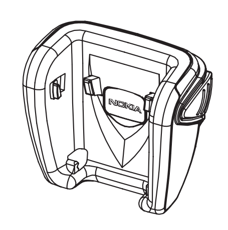
Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

Ligero y de alto estilo, este cargador brinda una manera cómoda para cargar la batería de repuesto. Es compatible con el Cargador Rápido (ACP-8) o el Cargador Estándar (ACP-7).



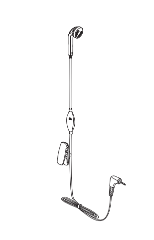
Soporte para Auto (MBC-6)

Coloque el teléfono en este soporte durante el viaje o cuando esté cargando. Es compatible con el Cargador Rápido (LCH-9).



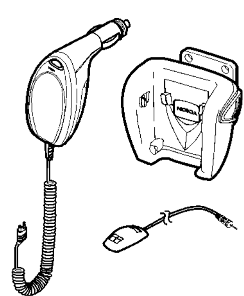
Equipo Auricular (HDE-2, HDC-5)

Este equipo le permite usar su teléfono manos libres. Se conecta directamente al teléfono sin requerir ningún adaptador.



Equipo Express para Auto (CARK-125)

Este cargador compacto manos libres se conecta al encendedor de cigarrillo.
El soporte sujeta bien el teléfono.



Funda de Piel (CSL-12)

Una funda lujosa de piel fina con broche de cinto.

Funda de Microfibra

Una funda atractiva con clip.

Purple (Púrpura) - CSH-7 Gray (Gris) - CSM-2 Blue (Azul) - CSM-3

19. Información técnica

Peso	4.2 oz con Batería estándar
Potencia de salida del transmisor	1.6 vatio
Voltaje de batería	3.6v DC, 12VDC (equipo para auto)
Sistema de red	GSM 1900
Banda de frecuencia	1850 - 1910 MHz (TX) 1930 - 1990 MHz (RX)
Número de canales	299
Posición de memoria	hasta 250 (depende de la tarjeta SIM)

20. Detección de averías

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni contesta llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase hacia una ventana.
	Línea telefónica cambiada.	Mantenga oprimida # para elegir la línea correcta 1 ó 2.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Su buzón de correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver "Correo de voz++", pág. 41.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio celular.

21. Preguntas frecuentes

Esta sección relaciona las preguntas frecuentes sobre el manejo de su teléfono con sus respuestas correspondientes.



Nota: Ciertas respuestas le indican que use los atajos del menú. Ver “Lista del menú”, pág. 23.

P. ¿Cómo bloqueo mi teléfono?

R. Oprima **Menú 5 6 1**, oprima **Seleccionar**, ingrese su código PIN, y oprima **OK**. Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Ver “Códigos PIN y PUK”, pág. 72 para detalles.

P. ¿Cómo desbloqueo el teléfono?

R. Oprima **Menú 5 6 1**, oprima **Seleccionar**, ingrese su código PIN, y oprima **OK**. Vaya a **Desactivado**, y oprima **OK**.

Ver “Códigos PIN y PUK”, pág. 72 para detalles.

P. Qué es mi código de bloqueo?

R. El código de bloqueo le permite bloquear su teléfono, evitando así su uso desautorizado. El código de bloqueo original es 1234 (dependiendo de su proveedor de servicio). Sin embargo, se recomienda que se cambie este código *enseguida*.

Ver “Códigos PIN y PUK”, pág. 72 para detalles.

P. ¿Qué es mi código de seguridad?

R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, se recomienda que se cambie este código e*nseguida*. Ciertas funciones se pueden usar *sólo* tras ingresar correctamente el código de seguridad.

Ver “Código de seguridad”, pág. 74 para detalles.

P. ¿Cómo bloqueo el teclado?

R. Para bloquear el teclado:

- Oprima **Menú** .

Ver “Bloquear el teclado”, pág. 71 para detalles.

P. ¿Cómo desbloqueo el teclado?

R. Para desbloquear el teclado:

- Oprima **Desbloq.**, y oprima .

Ver “Bloquear el teclado”, pág. 71 para detalles.

P. ¿Cómo aumento el volumen de timbrado?

Ver “Conjuntos”, pág. 63 para detalles.

P. ¿Cómo cambio el tono de timbrado?

Ver “Conjuntos”, pág. 63 para detalles.

P. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?

R. Oprima **Menú 2 10 2**. Ingrese el número de su correo de voz, y oprima **OK**. Este número puede tener hasta 32 dígitos.

El número de correo de voz es válido a no ser que cambie su número telefónico. Al cambiar su número telefónico, tendrá que almacenar un nuevo número de correo de voz. Ver “Guardar el número de correo de voz”, pág. 42 para detalles.

P. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?

R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y entonces siga las indicaciones. Si prefiere escuchar después, oprima .

Para escuchar más tarde, haga uno de los siguientes:

- Si ha guardado en el teléfono su número de correo de voz, mantenga oprimida para llamarlo.

- Llame a su número de correo de voz como lo haría con cualquier número telefónico, y entonces siga las indicaciones.

Ver “Correo de voz++”, pág. 41 para detalles.

P. ¿Cómo encuentro el número de modelo de mi teléfono?

R. Apague su teléfono. Retire la batería de la parte de atrás del mismo. En la calcomanía se ve el número después de la palabra *Model*.

P. ¿Cómo llamo de nuevo un número recién marcado?

R. Oprima once.

Ver “Volver a marcar el último número recién discado”, pág. 21 para detalles.

P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?

R. Oprima **Menú**, y después, **Seleccionar**, vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Seleccionar**.

Vaya al tecla con el número al cual usted quiere asignar la marcación de 1 toque, y oprima **Asignar**.

Nota: Si tiene números guardados en la memoria SIM, los primeros 9 números se asignan a las teclas 1-9 de marcación de 1 toque.

Vaya al directorio, y elija el número al cual usted quiere asignar a esta tecla, y oprima **Seleccionar**. Ver “Discado de 1 toque”, pág. 59 para detalles.

P. ¿Cómo puedo saber cuántas posiciones de memoria tiene el teléfono?

R. Oprima **Menú**, y después **Seleccionar**. Vaya a **Opciones**. Oprima **Seleccionar**.

Vaya a **Estado de memoria**, y oprima **Seleccionar** otra vez. Aparecerá un mensaje indicando la cantidad de posiciones disponibles.

P. ¿Cómo encuentro el número IMEI de mi teléfono?

R. Apague su teléfono, abra la tapa deslizante de la parte posterior del mismo, y retire la batería. En la calcomanía, dentro del compartimiento de la batería se encuentra impreso el IMEI de su teléfono, debajo del primer código de barras; u oprima * # **06** #.

P. ¿Cómo puedo cambiar el contraste de la pantalla de mi teléfono?

R. El contraste de la pantalla de su teléfono es fijo, y *no puede* cambiarse.

P. La batería no dura tanto como lo dice el Manual. ¿Por qué?

R. La vida de la batería depende normalmente de cómo se carga. Asegúrese de cargar la batería durante 24 horas para que alcance el 100% de la carga.

Índice

A

B

C

D

E

NOTA